

**ความสำคัญของ  
การสวดบทอธิษฐานบั้งค้ำ  
และการถือศีลอด**

หน้าชื่อเรื่อง  
[Title Page]

# ความสำคัญของ การสวดทอริษฐานบังคับ และการถือศีลอด

[The Importance of Obligatory Prayer and Fasting]

ประมวลคำสอนศาสนาบาไฮที่ผ่านการคัดเลือก  
จากแผนกค้นคว้าสภายุติธรรมแห่งสากล  
ศูนย์บาไฮแห่งโลก (22 พฤษภาคม พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000))

[A compilation of extracts from the Bahá'í Writings issued by  
the Research Department of the Universal House of Justice  
Bahá'í World Centre (22 May 2000)]

[ดาวน์โหลดเวอร์ชันภาษาอังกฤษ](#)  
[Download English language version]

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](#)  
[Thai Bahá'í Official Website]

[International Bahá'í Website  
in English and other languages](#)

ศาสนาบาไฮ  
[Bahá'í Faith]

## สารบัญ

[Table of Contents]

หน้าปก [Cover] .....	1
หน้าชื่อเรื่อง [Title Page] .....	2
สารบัญ [Table of Contents] .....	3
สารจากศูนย์บาไฮแห่งโลก [Message from the Bahá'í World Centre] .....	4
บทนำ [Introduction] .....	5
1 จากธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ [From the Writings of Bahá'u'lláh] .....	6
2 จากธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา [From the Writings of 'Abdu'l-Bahá] .....	11
3 บทอธิษฐานสำหรับการถือศีลอดโดยพระบาฮาอุลลาห์ [Prayers by Bahá'u'lláh for the Fast] .....	17

## สารจากศูนย์บาไฮแห่งโลก

[Message from the Bahá'í World Centre]

### บทความเกี่ยวกับความสำคัญของการสวดบทอธิษฐานบังคับและการถือศีลอด

[Release of a Compilation on Obligatory Prayer and Fasting]

22 พฤษภาคม พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000)

ถึง ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติทุกประเทศ

เพื่อนบาไฮศาสนิกชนที่รัก

เรามีความยินดีที่ได้แนบสำเนาพระธรรมลิขิตฉบับใหม่ที่มีชื่อว่า " *ความสำคัญของการสวดมนต์ภาคบังคับและการถือศีลอด* " พระธรรมลิขิตฉบับนี้จัดทำโดยแผนกค้นคว้าตามคำขอจากสภายุติธรรมแห่งสากล เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับกฎที่ออกเพิ่มเติมด้านการใช้ชีวิตทางธรรมที่ประกาศใช้โดยสภายุติธรรมแห่งสากลในสารฉบับลงวันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2542 (ค.ศ. 1999) พระธรรมลิขิตฉบับนี้เตรียมโดยศูนย์บาไฮแห่งโลก ทั้งหมดมีสี่สิบแปดบทที่แปลใหม่อย่างเป็นทางการจากพระธรรมที่ตัดต่อมาจากพระธรรมศาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์และของพระอับดุลบาฮา รวมทั้งจากต้นฉบับบทสวดมนต์ที่ลิขิตโดยพระบาฮาอุลลาห์เกี่ยวกับการถือศีลอดที่ยังไม่เคยได้ผ่านการแปลมาก่อนหน้านี้

ธรรมสภาของท่านอาจแบ่งปันเนื้อหาเกี่ยวกับศาสนิกชนตามช่องทางที่ท่านเห็นเหมาะสม พระธรรมศาสน์ที่ออกนี้เพียงเพื่อให้เห็นเป็นตัวอย่างบางบท ส่วนเพิ่มเติมนอกจากนี้จะไม่ออกจากศูนย์แห่งโลก แต่ถ้าต้องการ อาจส่งให้ตามที่ธรรมสภาของท่านขอในรูปแบบฉบับอิเล็กทรอนิกส์ เมื่อเวลานั้นมาถึง แนนอนว่า ธรรมสภาของท่านจะจัดพิมพ์เองได้แล้วเมื่อถึงเวลานั้นก็จะมีพิมพ์หลายภาษา

ด้วยความรักและปรารถนาดี

ในนามของสำนักเลขาธิการ

## บทนำ

[Introduction]

### ความสำคัญของการสวดบทอิษฎานบังคับและการถือศีลอด [The Importance of Obligatory Prayer and Fasting]

#### ประมวลคำสอนศาสนาบาไฮที่ผ่านการคัดเลือก

จากแผนกค้นคว้าสภายุติธรรมแห่งสากล

[A Compilation Prepared by the Research Department  
of the Universal House of Justice]

ในการทบทวนการนำกฎของพระบาฮาอุลลาห์มาใช้เพิ่มเติมในช่วง  
สี่ปีที่ผ่านมา สภายุติธรรมสากลตัดสินใจว่า เป็นเรื่องสำคัญสำหรับ  
บาไฮทุกคน *“ที่จะตระหนักให้ลึกซึ้งถึงพระพรที่ประทานมาให้โดย  
กฎที่ทำนุบำรุงการอิษฎานในชีวิตของบุคคลและชุมชน”* ส่วนหนึ่ง  
ของกฎเหล่านี้คือการสวดบทอิษฎานบังคับและการถือศีลอด ซึ่ง  
พระเจ้าทรงความงามที่วิสุทธิพรรณนาไว้ว่าเป็นเสมือน *“ปีกสองข้าง  
ของชีวิตมนุษย์”*

เนื้อหาที่คัดเลือกมาจากการแปลที่พึงได้การรับรองนี้ นำมาจาก  
มหาสมุทรที่ไพศาลของธรรมลิขิตดั้งเดิมของพระบาฮาอุลลาห์และ  
พระอับดุลบาศา ซึ่งมุ่งหมายที่จะประเทืองการหยั่งเห็นนัยอัน  
กว้างไกลของสองกฎที่ยิ่งใหญ่นี้

พฤษภาคม พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000)

# 1

## จากธรรมชาติของพระบาฮาอุลลาห์

[From the Writings of Bahá'u'lláh]

1

แท้จริงแล้วเราได้ແຂ່ງທຸກສິ່ງໄວ້ໃນຄໍມັກຣິຣ໌ຂອງເຮົາ ເສມື່ອນເປັນສັນຍາລັກຊະນ໌ແຫ່ງ ກຣຸນາທິດຸນສໍາລັບຜູ້ທີ່ເຮົາເຮັດໃນຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຮຽນມືທຳນາຸກາຟ ຜູ້ທີ່ຮຽນ ຕຸ່ມຮອງ ຜູ້ທີ່ຮຽນດໍາຣອງຢູ່ດ້ວຍຕົນເອງ ແລະເຮົາໄດ້ບັນຍາຍູຕິກາສວດບທອຸືຊຸຮຸນາບັງຄັບ ແລະການຮືອສິລອດ ເພື່ອວ່າໂດຍວິຣິນີນີ້ທຸກຄົນຈະໄດ້ໄຫລ່ເຂົ້າໄປຫາຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຮຽນ ອານຸກາຟສູງສຸດ ຜູ້ທີ່ເປັນທີ່ຮັກຍິງ ເຮົາໄດ້ລິຂິດສອງກຸນນີ້ແລະອຣຣາທິບາຍທຸກໂອ່ງການທີ່ ເປ່ືອຍນແປ່ງໄດ້ ເຮົາໄດ້ຫ້າມມະນຸຊ໌ບໍ່ໃຫ້ໄປຕາມສິ່ງທີ່ອາຈຸ່ງເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາຮຸ່ງໄປຈາກ ສັງຄຣຣມ ແລະໄດ້ບັນຍາຍາພວກເຂົາໃຫ້ຮືອປຸກິບັດິສິ່ງທີ່ຈະພາພວກເຂົາໄຫລ່ເຂົ້າໄປຫາຜູ້ ເປັນຜູ້ທີ່ຮຽນມືທຳນາຸກາຟ ຜູ້ທີ່ຮຽນຮັກໃຮ່ ຈຸ່ງຄຳວ່າວ່າ: ຈຸ່ງຮືອປຸກິບັດິບທັບຍູຕິ ຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າເພື່ອຄວາມຮັກທີ່ມີຕໍ່ຄວາມງາມຂອງຜູ້ເຮົາ ແລະອ່ຳເປັນພວກທີ່ໄປ ຕາມທາງຂອງຜູ້ທີ່ນໍາສັງເວຊແລະໂງ່ງເຮົາ

2

ຂອຄວາມສຣຣເສຣິຍຸທັງປວງຈຸ່ງມີແຕ່ຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຜູ້ທີ່ຮຽນເປີດເຜີຍກຸນຂອງການສວດບທ ອຸືຊຸຮຸນາບັງຄັບໄວ້ເປັນເຮືອເຕືອນໃຈສໍາລັບຄົນຮັບໃຊ້ທັງຫລາຍຂອງຜູ້ເຮົາ ແລະຮຽນ ບັນຍາຍາການຮືອສິລອດແກ່ພວກເຂົາ ເພື່ອວ່າຜູ້ທີ່ມີກິນຈະໄດ້ທຣາບທຸກເວທຸນາແລະຄວາມ ທຣມານຂອງຜູ້ທີ່ຂັດສນ

3

ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮຸ່ງທຳຄວາມດີຫຼືທຳການບຸຊາ ເປັນເສມື່ອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ບໍ່ມີອອກຜຸລແລະການກຮຸ່ງທຳ ທີ່ບໍ່ເສືອຣ່ອງ ໂຮຮກືຕາມທີ່ປຣະສບກັບຄວາມສຸຂລັ່ນທີ່ວິສຸທິຂອງການບຸຊາ ຈະບໍ່ຍອມ ແລກການບຸຊາຫຼືການສຣຣເສຣິຍຸຜູ້ເປັນເຈົ້າກັບສິ່ງທັງຫມົດທີ່ດໍາຣອງຢູ່ໃນໂລກ ການຮືອ ສິລອດແລະການສວດບທອຸືຊຸຮຸນາບັງຄັບເປັນເສມື່ອນປິກສອງຂ້າງຂອງຊີວິຕມະນຸຊ໌ ຜູ້ເຮົາຈຸ່ງ ມີແຕ່ຜູ້ທີ່ເຮັດດ້ວຍການຮຸ່ງເສືອຂອງປິກທັງສອງນີ້ເປັນນາແຫ່ງຄວາມຮັກຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຜູ້ເປັນນາຍແຫ່ງທັງປວງ

4

ຈຸ່ງເຄາະການສວດບທອຸືຊຸຮຸນາບັງຄັບແລະການຮືອສິລອດໄວ້ໃຫ້ມັນ ແຕ່ຈຸ່ງແລ້ວສາສນາຂອງ ຜູ້ເປັນເຈົ້າເປັນເສມື່ອນນາ ການຮືອສິລອດຄືອດວງອາທິດຍ໌ແລະການສວດບທອຸືຊຸຮຸນາ ບັງຄັບຄືອດວງຈັນທຣັນນາ ຄວາມຈຸ່ງແລ້ວທັງສອງຄືເສາຂອງສາສນາທີ່ຜູ້ຮຸ່ງບຣຣມຸກ ແຍກຈາກຜູ້ລະເມີດບັນຍາຍາຂອງຜູ້ເຮົາ ເຮົາຂອອ່ຳວ່າວ່າຜູ້ເປັນເຈົ້າ ຂອຄວາມສູງສ່ງແລະ ການສຸດິຈຸ່ງມີແຕ່ຜູ້ເຮົາ ເພື່ອວ່າຜູ້ເຮົາຈະຮຸ່ງກຣຸນາຮຸ່ງໃຫ້ທຸກຄົນສາມາດຮືອປຸກິບັດິ ສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍໄວ້ໃນຄໍມັກຣິຣ໌ບຣມໂບຣາດຂອງຜູ້ເຮົາ

5

จงรู้ไว้ว่าศาสนาเป็นเสมือนนภา และการถือศีลอดและการสวดบทอธิษฐานบังคับคือดวงอาทิตย์และดวงจันทร์บนนภา เราขออ้อนวอนพระผู้เป็นเจ้า ความสูงส่งและการสดดีจงมีแต่พระองค์ ขอทรงกรุณาช่วยเหลือทุกคนที่กระทำตามพระประสงค์และความยินดีของพระองค์

6

อย่าได้ละเลยการสวดบทอธิษฐานบังคับและการถือศีลอด ผู้ที่ไม่ถือปฏิบัติสองสิ่งนี้ไม่เคยและจะไม่เป็นที่ยอมรับในสายตาของพระผู้เป็นเจ้า จงใช้ปัญญาในทุกสภาพการณ์ แท้จริงแล้วพระองค์ทรงบัญชาทุกคนให้ถือปฏิบัติสิ่งที่เคยเป็นและจะเป็นประโยชน์ต่อตนเอง ความจริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงเพียงพอสำหรับทุกสิ่ง พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด

7

ในเรื่องของการสวดบทอธิษฐานบังคับ บทอธิษฐานนี้ถูกส่งลงมาโดยปากกาของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุดอย่างทีจดหัวใจให้ลุกเป็นไฟ และทำให้วิญญาณและปัญญาของมนุษย์ทั้งหลายหลงใหล

8

เกี่ยวกับการสวดบทอธิษฐานบังคับ บทอธิษฐานนี้ถูกเปิดเผยไว้อย่างที่ใครก็ตามที่สวดบทนี้แม้ครั้งเดียวด้วยหัวใจที่ปล่อยวาง จะพบว่าตนเองถูกตัดขาดจากโลกโดยสิ้นเชิง

9

ดูกร ภราดรของเรา! กฎของการสวดบทอธิษฐานบังคับนั้นยิ่งใหญ่ ยิ่งใหญ่มากเพียงไร เมื่อเราได้รับการช่วยให้สามารถถือปฏิบัติโดยความปรานีและความเมตตา รักใคร่ของพระองค์ เมื่อคนหนึ่งเริ่มการสวดบทอธิษฐานบังคับ เขาควรมองเห็นตนเองตัดขาดจากทุกสรรพสิ่ง และถือว่าตนเองเป็นศูนย์ภาพโดยสิ้นเชิงต่อพระประสงค์และจุดประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า ในลักษณะที่เขาจะไม่เห็นสิ่งใดในสรรพโลกนอกจากพระองค์ นี่คือนิสัยของบรรดาผู้เป็นที่โปรดปรานของพระผู้เป็นเจ้า และบรรดาผู้ที่อุทิศตนทั้งหมดต่อพระองค์ หากคนหนึ่งสวดบทอธิษฐานบังคับในลักษณะนี้ พระผู้เป็นเจ้าและหมู่เทวัญเบื้องบนจะถือว่าเขาเป็นพวกที่ทำการอธิษฐานอย่างแท้จริง

10

หนึ่งในการกระทำทั้งหลายที่เป็นการเชื่อฟังกฎคือการสวดบทอธิษฐานบังคับ พระผู้เป็นผู้แสดงความลึกลับทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ทรงเรียกการสวดบทอธิษฐานบังคับว่าเป็นบันไดไต่ขึ้น พระองค์กล่าวว่า: "การสวดบทอธิษฐานบังคับคือบันไดไต่



ขึ้นสำหรับศาสนิกชน”<sup>1</sup> อิทธิพลและประโยชน์มากมายถูกซ่อนและปกปิดไว้ใน การสวดบทอธิษฐานบังคับ ซึ่งที่จริงแล้วเกินกว่าจะคำนวณได้ ความเกียจคร้านและความไม่ยุติธรรมของมนุษย์จะใหญ่โตเพียงไร หากเขาละทิ้งมันได้ไต่ขึ้นไป และผูกพันกับทรัพย์สมบัติทางโลก เราหวังว่าเราจะได้รับการช่วยเหลือให้กระทำการที่บริสุทธิ์และเป็นที่ยอมรับ เราขอวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ความสูงส่งและการสดุดีจงมีแด่พระองค์ ขอทรงรับรองเราในสิ่งที่พระองค์ปรารถนาและยินดี และในสิ่งที่จะพาเราใกล้ชิดเข้าไปหาพระองค์ แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงมหิทธานุภาพ พระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ทรงตอบการอธิษฐานของมนุษย์ทั้งมวลเสมอ

11

ในจำนวนบทอธิษฐานบังคับใหม่ๆ ที่เปิดเผยภายหลัง บทอธิษฐานบังคับบทยาวควรสวดในเวลาที่คุณรู้สึกว่ายู่ในอารมณ์อธิษฐาน ความจริงแล้วบทอธิษฐานนี้ถูกเปิดเผยไว้อย่างที่หากสวดให้กับโชดหิน โชดหินนั้นจะตื่นตัวและพูดออกมา และหากสวดให้กับภูเขา ภูเขานั้นจะขยับและเลื่อนไหล ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่สวดบทอธิษฐานบังคับบทยาว และปฏิบัติตามศีลของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า การสวดบทอธิษฐานบังคับบทยาวโดยบทหนึ่งนั้นเพียงพอ

12

เราขอวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ขอทรงช่วยเหลือประชาชนของพระองค์ เพื่อว่าพวกเขาจะถือศีลอดที่สูงส่งและยิ่งใหญ่ที่สุด ซึ่งจะคุ้มครองดวงตาของคุณนั้นไม่ให้มองเห็นสิ่งใดก็ตามที่ห้าม และไม่รับประทานอาหาร เครื่องดื่มและสิ่งใดก็ตามที่ไม่ใช่ของพระองค์ เราอธิษฐานขอให้พระผู้เป็นเจ้าของเจ้ารับรองบรรดาผู้ที่รักของพระองค์ เพื่อว่าพวกเขาจะทำสำเร็จในสิ่งที่ตนได้รับบัญชาในยุคนี

13

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ผู้ทรงเปิดเผยกฎทั้งหลายตามความยินดีของพระองค์ แท้จริงแล้วพระองค์ทรงมีอิปไตยเหนือสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ปรารถนา ดูกรสหายทั้งหลายของเรา! จงกระทำตามสิ่งที่เจ้าได้รับบัญชาในคัมภีร์ การถือศีลอดเป็นที่โองการไว้สำหรับเจ้าในเดือนอะลา จงถือศีลอดเพื่อเห็นแก่พระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้ทรงอำนาจ พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด จงห้ามใจตัวเองตั้งแต่พระอาทิตย์ขึ้นจนพระอาทิตย์ตก ดังนั้นพระผู้เป็นที่ยรักยิ่งของมนุษยชาติสั่งสอนเจ้าตามที่บัญชาโดยพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ไม่ถูกจำกัด ห้ามมิให้ผู้ใดละเมิดขอบเขตที่วางไว้โดยพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าและกฎของพระองค์ หรือไปตามจินตนาการที่เหลวไหลของตน ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่ทำตามโองการของเรา เพื่อความรักที่มีต่อความงามของเรา และทุกขเวทนาจะบังเกิดกับผู้ที่ละเลยอรรถุโทษแห่งบัญชาในสมัยของพระผู้เป็นนายของเขา พระผู้ทรงมหิทธานุภาพ พระผู้ทรงอำนาจเบ็ดเสร็จ

<sup>1</sup> คำสอนที่เชื่อว่าเป็นของอิหม่ามอาลี



14

นี่คือคืนหนึ่งของการถือศีลอด และระหว่างนี้ชีวหาแห่งความโอฬารและความรุ่งโรจน์ประกาศว่า: ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของนอกจากเรา พระผู้ทรงคุ้มครองที่มีอำนาจเบ็ดเสร็จ พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยตนเอง แท้จริงแล้วเราได้บัญชาทุกคนให้ถือศีลอดในวันเหล่านี้ เป็นประหนึ่งความอารีจากเรา แต่ประชาชนยังคงไม่ตระหนัก เว้นแต่บรรดาผู้ที่เข้าถึงจุดประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าของ ตามที่เปิดเผยไว้ในกฎของพระองค์ และเข้าใจอัจฉริยภาพของพระองค์ที่แทรกซอนทุกสิ่งที่มองเห็นและมองไม่เห็น จงกล่าวว่า: พระผู้เป็นเจ้าของเป็นพยาน! กฎของพระองค์คือปรากฏการณ์สำหรับเจ้า ขอเจ้าเพียงแต่เข้าใจ แท้จริงแล้วพระองค์ไม่มีจุดประสงค์ใดนอกจากจะให้ประโยชน์แก่วิญญาณของคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ แต่อนิจจา มนุษยชาติทั้งหลายยังคงไม่เอาใจใส่กฎนี้ จงเกาะสายใยของกฎของพระผู้เป็นเจ้าของ และอย่าเอาตามพวกที่หันหนีไปจากคัมภีร์ เพราะแท้จริงแล้วพวกเขาได้ต่อต้านพระผู้เป็นเจ้าของ พระผู้ทรงอำนาจ พระผู้เป็นที่รักยิ่ง

15

วันเหล่านี้คือวันแห่งการถือศีลอด พระพรจะมีแต่ผู้ที่เพิ่มความรักของตนโดยความร้อนที่ก่อกำเนิดจากการถือศีลอด และลุกขึ้นกระทำการที่คู่ควรด้วยความเบิกบานและสดใส แท้จริงแล้วพระองค์นำทางใครก็ตามที่พระองค์ประสงค์ไปสู่หนทางตรง

16

ถึงแม้ว่าดูจากภายนอกการถือศีลอดนั้นลำบากและเหนื่อยยาก กระนั้นภายในแล้ว การถือศีลอดคือความอารีและความสงบ การชำระให้บริสุทธิ์และการฝึกฝนถูกกำหนดและขึ้นกับการฝึกที่เข้มงวดดังกล่าวตามคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้าของเท่านั้น และอนุมัติโดยกฎของพระองค์ ไม่ใช่การฝึกที่ผู้คิดไปเองทำกับประชาชน อะไรก็ตามที่พระผู้เป็นเจ้าของเปิดเผยเป็นที่รักยิ่งสำหรับวิญญาณ เราขอวิงวอนพระองค์ขอทรงกรุณาช่วยเราให้ทำสิ่งที่น่ายินดีและเป็นที่ยอมรับสำหรับพระองค์

17

แท้จริงแล้วเรากล่าวว่า การถือศีลอดคือการเยียวยาสูงสุดและการรักษาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดสำหรับโรคของออตตาและกิเลส

18

ความสรรเสริญทั้งปวงจะมีแต่พระผู้เป็นเจ้าของที่แท้จริงองค์เดียว ผู้ทรงช่วยเหลือบรรดาผู้ที่รักของพระองค์ให้ถือศีลอด และช่วยพวกเขาให้ทำตามสิ่งที่โอองการไว้ในคัมภีร์ ความจริงแล้วการสรรเสริญและความกตัญญูอย่างไม่หยุดหย่อนควรถวายแด่พระองค์ ที่ทรงกรุณารับรองบรรดาผู้ที่รักของพระองค์ให้ทำสิ่งที่เป็เหตุแห่งการเชิดชูพระวณะของพระองค์ หากคนหนึ่งมีหมิ่นชิวิตและสละชิวิตทั้งหมดเพื่อสถาปนากฎและบทบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าของ เขาก็ยังคงเป็นหนี้บุญคุณพระองค์

เนื่องด้วยสิ่งใดก็ตามที่สืบออกมาจากโองการที่ตำหนานไม่ได้ของพระองค์ มีแต่เป็นประโยชน์แก่มิตรสหายและบรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์เท่านั้น

19

มีระยะและสถานะต่างๆ สำหรับการถือศีลอด มีการก่อผลและประโยชน์นับไม่ถ้วนที่ปกปิดอยู่ในการถือศีลอด ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแต่บรรดาผู้ที่บรรลุถึงสถานะดังกล่าว

20

ในกรณีชัดเจนที่มีความอ่อนแอ ความเจ็บป่วย หรือบาดเจ็บ กฎการถือศีลอดไม่ผูกมัด บัญชานี้เป็นไปตามศีลของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ซึ่งเป็นนिरันดรในอดีต เป็นนिरันดรในอนาคต ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแต่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตาม

21

กฎของการถือศีลอดบัญญัติไว้สำหรับผู้ที่แข็งแรงและสุขภาพดี สำหรับผู้ที่ป่วยหรืออ่อนเปลี้ย จะไม่นำกฎนี้มาใช้

## 2

### จากรรรมลิตของพระอับดุลบาฮา

[From the Writings of 'Abdu'l-Bahá]

22

การสวดบทอธิษฐานบังคับและการถือศีลอดคือจำนวนหนึ่งในบทบัญญัติที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในยุคศาสนาที่ศักดิ์สิทธิ์นี้

23

ในมิติของการบูชา การถือศีลอดและการสวดบทอธิษฐานบังคับประกอบกันเป็นเสาหลักที่ทรงอำนาจที่สุดของกฎที่ศักดิ์สิทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า การละเลยกฎสองข้อนี้ไม่เป็นที่อนุญาต และการไม่ปฏิบัติตามกฎสองข้อนี้ไม่เป็นที่ยอมรับแน่นอน ในธรรมจารึกแห่งการเยือนพระองค์ทรงกล่าวว่า: “ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าต่อพระองค์ และต่อบรรดาผู้ที่ใบหน้าสว่างด้วยความอำไพของแสงสว่างของโฉมพระพักตร์ของพระองค์ ผู้ซึ่งได้ถือปฏิบัติทุกสิ่งที่คุณได้รับบัญชาเพื่อความรักที่มีต่อพระองค์”<sup>2</sup> พระองค์ทรงประกาศว่า การถือปฏิบัติบทบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า มาจากความรักที่มีต่อความงามของพระผู้เป็นเจ้าที่รักยิ่ง ผู้แสวงหาเมื่อดำดิ่งอยู่ในมหาสมุทรแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า จะถูกเร้าด้วยความปรารถนาอย่างแรงกล้า และจะลุกขึ้นดำเนินการตามกฎของพระผู้เป็นเจ้า ดังนั้นไปไม่ได้ที่หัวใจที่บรรจสุคนธ์รสแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า จะไม่บูชาพระองค์ เว้นแต่ในสภาพที่การกระทำดังกล่าวจะทำให้ศัตรูหงุดหงิด ปลุกการพิพาทและการก่อกวน มิฉะนั้นแล้ววางใจได้ว่าความรักของพระผู้ทรงความงามอับฮา จะสาธิตความพากเพียรในการบูชาพระผู้เป็นนายเรื่อยไป

24

กฎต่างๆ ของพระผู้เป็นเจ้าเกี่ยวกับการถือศีลอดและการสวดบทอธิษฐานบังคับ เป็นหน้าที่ที่จำเป็นจริงๆ ของคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ดังนั้นพวกเขาต้องหันหน้าไปยังตำแหน่งของการบูชาของหมู่เทวัญบนสวรรค์ ยึดมั่นสถานะที่เป็นเยี่ยมที่สุด อธิษฐานและวิงวอนให้ตนเป็นอิสระจากความสงสัยที่เกิดจากการตีความผิด นี่คือวิธีของพระอับดุลบาฮา นี่คือศาสนาของพระอับดุลบาฮา นี่คือหนทางของพระอับดุลบาฮา ใครก็ตามที่เห็ดหนุความรักของบาฮา ขอให้เขาเลือกหนทางตรงนี้ ใครก็ตามที่ละทิ้งหนทางนี้ แท้จริงแล้วเขาคือพวกที่ถูกมานปิดกั้นจากพระองค์ หากเจ้าสังเกตเห็นวิญญานใดที่สงสัยบทบัญญัตินี้ หรือตีความบทบัญญัตินี้ผิด แต่ไม่มีแรงจูงใจลับหรือการทำให้ขัดข้อง จงเป็นมิตรต่อเขา และด้วยน้ำใสใจจริงเป็นที่สุดและวาจาที่เมตตา จงพยายามหันเขาออกจากหนทางของการตีความดังกล่าว ไปสู่ความหมายที่ชัดเจนของวามะของพระผู้เป็นเจ้า

<sup>2</sup> “ข้าพเจ้าขอวิงวอน...เพื่อความรักที่มีต่อพระองค์” แปล โดยท่าน โชกิ เอฟเฟนดี ดู Prayers and Meditations by Baha'u'llah, CLX

25

กฎต่างๆ ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าเช่นการถือศีลอด การสวดบทอธิษฐานบังคับและที่คล้ายกัน อีกทั้งคำแนะนำของพระองค์เกี่ยวกับคุณความดี การกระทำที่ดีและการปฏิบัติตนที่เหมาะสม ต้องนำมาปฏิบัติทุกแห่งหนเท่าที่เป็นไปได้ นอกเสียจากว่ามีอุปสรรคที่ข้ามพ้นไม่ได้หรืออันตรายร้ายแรงบางอย่าง หรือขัดกับเหตุผลที่ดี เพราะความเกียจคร้านและหย่อนยานขวางกั้นการหลั่งไหลความรักจากก้อนเมฆแห่งความปราณีสวรรค์ และดังนั้นประชาชนจึงยังไม่ได้รับ

26

ดูกร พวกเจ้าผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า! ด้วยความกตัญญูต่อความมั่นคงในพระปณิธานนิรันดร์ จงลุกขึ้นรับใช้ธรณีประตูของพระผู้เป็นนายผู้ทรงอำนาจเบ็ดเสร็จ จงถือปฏิบัติสวดบทอธิษฐานบังคับและการถือศีลอด และใช้เวลาของเจ้าในการแพร่กระจายสุคนธ์รสของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า และการกระจายวณะสวรรค์ จงฉีกม่านให้ขาดสะบั้น ขจัดอุปสรรค เสนออาหารที่ให้ชีวิต และชี้ให้เห็นหนทางแห่งความรอดพ้น นี่คือนสิ่งที่พระอับดุลบาฮาตักเตือนเจ้าทุกเช้าค่ำ

27

ดูกร เจ้าผู้เป็นบุตรสาวแห่งอาณาจักรสวรรค์! การสวดบทอธิษฐานบังคับเป็นข้อผูกมัด เนื่องด้วยการสวดบทอธิษฐานเหล่านี้หนุนนำความถ่อมตัวและการยอมจำนน การหันหน้าเข้าหาพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า และการแสดงความอุทิศตนต่อพระองค์ โดยการอธิษฐานดังกล่าวมนุษย์ทำการสนทนากับพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พยายามไถ่เข้าไปหาพระองค์ สนทนากับพระผู้เป็นที่รักยิ่งที่แท้จริงของหัวใจของตน และบรรลุถึงสถานะทางจิตวิญญาณ

28

ดูกร เจ้ามิตรสหายที่มีธรรม! เจ้าได้ถามเกี่ยวกับข้อดีของการสวดบทอธิษฐานบังคับ จงรู้ไว้ว่าการสวดบทอธิษฐานดังกล่าวเป็นสิ่งที่ต้องทำและเป็นข้อผูกมัด มนุษย์ไม่มีข้ออ้างใดๆ ที่จะไม่ถือปฏิบัติสวดบทอธิษฐานนี้ นอกจากว่าเขาไม่สามารถปฏิบัติได้ หรือมีอุปสรรคที่ยิ่งใหญ่บางอย่างมาขวางกั้น ข้อดีของการสวดบทอธิษฐานบังคับนั่นคือ: การสวดบทอธิษฐานนี้ทำให้เกิดการเชื่อมโยงระหว่างคนรับใช้กับพระผู้เป็นหนึ่งในที่แท้จริง เพราะ ณ เวลานั้นมนุษย์หันหน้าไปหาพระผู้ทรงมหิธานุภาพด้วยหัวใจและวิญญาณทั้งหมดของตน แสวงหาการสมาคมกับพระองค์ ปรรณาคความรักและการเป็นสหายกับพระองค์ สำหรับคนรักนั้นไม่มีความยินดีใดที่ยิ่งใหญ่กว่าการได้สนทนากับผู้เป็นที่รักยิ่งของตน และสำหรับผู้แสวงหาไม่มีพรใดที่ยิ่งใหญ่กว่าการสนิทสนมกับจุดหมายแห่งความปรรณาคของตน ความปรรณาคที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของวิญญาณทุกดวงที่ถวิลหาอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้านี้เอง ที่หาเวลาหันไปหาพระผู้เป็นที่รักยิ่งด้วยความอุทิศตนทั้งหมด เพื่อแสวงหาความอารีและพระพรของพระองค์ และดำเนินลงไปในมหาสมุทรแห่งการสนทนา การอ่อนน้อมและวิงวอน ยิ่งไปกว่านั้น

การสวดบทอธิษฐานบังคับและการถือศีลอดก่อให้เกิดความตระหนักและความตื่นตัวในมนุษย์ หนุนการคุ้มครองและการปกป้องรักษามนุษย์ให้พ้นจากบททดสอบ

29

จงเสริมรากฐานศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าให้แข็งแกร่ง และบูชาพระผู้ทรงมหิทธิทานุภาพ จงสวดบทอธิษฐานบังคับอยู่เสมอ และนึกถึงการถือศีลอด ทั้งกลางวันและกลางคืนจนอุทิศตนต่อการอธิษฐาน การวิงวอนและอ้อนวอน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ณ เวลาที่บัญญัติไว้

30

การสวดบทอธิษฐานบังคับถูกลิขิตไว้โดยปากกาของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และได้รับการกล่าวไว้ใน “คำถามและคำตอบ” ภาษาเปอร์เซีย ซึ่งเสริมศัตาบีอัคดัส การสวดบทอธิษฐานบังคับเหล่านี้เป็นข้อผูกมัดอย่างชัดเจน และไม่มีข้อสงสัยว่าทุกคนต้องสวดหนึ่งในสามบทอธิษฐานบังคับนี้...

โดยการบูชา มนุษย์มีศีลธรรม หัวใจของเขาถูกดึงดูด วิญญาณและชีวิตภายในของเขาบรรลุถึงความอ่อนโยนและร่าเริงถึงขนาดว่า การสวดบทอธิษฐานบังคับเติมชีวิตใหม่ในตัวเขา นี่เองที่ทำให้ไม่ในธรรมจาริกแห่งการเยือนเป็นที่เปิดเผยไว้ว่า: “ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระผู้เป็นเจ้าต่อพระองค์ และต่อบรรดาผู้ที่ใบหน้าสว่างด้วยความอำไพของแสงสว่างของ โฉมพระพักตร์ของพระองค์ ผู้ซึ่งได้ถือปฏิบัติทุกสิ่งที่คุณได้รับบัญชาเพื่อความรักที่มีต่อพระองค์”<sup>3</sup> เช่นนั้นเป็นที่ชัดเจนว่า ความรักที่มีต่อความงามของพระผู้ทรงปราณีผลักดันผู้นั้นให้บูชาพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงมหิทธิทานุภาพ

31

ดูกร เจ้าคนรับใช้ของพระผู้เป็นเจ้า! ยามเช้าแต่ละวันกรุณาอิคุณที่ไม่มีสิ้นสุดของพระผู้เป็นเจ้ายินยนาการร้องขออย่างสุดใจด้วยน้ำตาของพระอับดุลบาฮา ดังนั้นขอให้วิญญาณที่ตื่นทุกดวงได้รับส่วนหนึ่งของกรุณาอิคุณนี้ตามความสามารถของตน นี่ทำสำเร็จได้โดยการอธิษฐานและอ้อนวอนพระผู้เป็นเจ้าอย่างสุดใจทุกรุ่งอรุณ และถือปฏิบัติกฎของการสวดบทอธิษฐานบังคับ ดังนั้นรัฐมุกของเขาจะเบิกบานด้วยสุคนธรสที่โชยมาจากอุทยานแห่งความอารีของพระผู้เป็นเจ้า วิญญาณของเขาจะบรรลุถึงชีวิตใหม่ และความเป็นจริงของเขาจะสะท้อนความเจิดจ้าของพระผู้ทรงปราณี

32

การสวดบทอธิษฐานบังคับทำให้หัวใจเอาใจใส่อาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า ผู้นั้นอยู่กับพระผู้เป็นเจ้าโดยลำพัง สนทนากับพระองค์ และได้รับพระพร ทำนองเดียวกันหากผู้นั้นสวดบทอธิษฐานบังคับด้วยหัวใจที่อยู่ในสภาวะแห่งความบริสุทธิ์เป็นที่สุด เขาจะ

<sup>3</sup> เช่นเดียวกับข้อ 2

ได้รับการยืนยันจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งจะลบความรักอึดติดออกไปจนหมดสิ้น เราหวังว่าเจ้าจะพากเพียรในการสวดบทอธิษฐานบังคับ และดังนั้นจะได้เป็นพยานต่อ อานุภาพของการอ้อนวอนและวิงวอน

33

เจ้าได้เขียนเกี่ยวกับการสวดบทอธิษฐานบังคับ การสวดบทอธิษฐานบังคับดังกล่าว เป็นข้อผูกมัดและต้องสวดสำหรับทุกคน จงนำทางอย่างแนบเนียนที่สุดให้ทุกคนถือ ปฏิบัติสิ่งนี้ เพราะการสวดบทอธิษฐานบังคับเป็นเสมือนบันไดสำหรับวิญญาณ ตะเกียงสำหรับหัวใจของผู้ที่ชอบธรรม และธาราแห่งชีวิตจากอุทยานสวรรค์ การสวด บทอธิษฐานนี้เป็นหน้าที่ชัดเจนที่บัญญัติไว้โดยพระผู้ทรงปราณี ซึ่งในการถือปฏิบัตินี้ ไม่อนุญาตให้รอช้าหรือละเลย

34

การสวดบทอธิษฐานบังคับและการวิงวอน ดลให้มนุษย์ไปถึงอาณาจักรแห่งความ ลึกลับและการบูชาพระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด และใกล้ชิดกับพระประตู่ของ พระองค์ ในการสวดบทอธิษฐานต่างๆ มีความเปลือยเปลือยที่อยู่เหนือกว่าความ เปลือยเปลือยอื่นทั้งหมด และในการสวดและร้องวณะของพระผู้เป็นเจ้า มีมธราที่เป็น ความปรารถนาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของศาสนิกชนทั้งหมดเหมือนกันทั้งบุรุษและสตรี ขณะที่สวดบทอธิษฐานบังคับ ผู้นั้นสนทนาอย่างสนิทสนมและแบ่งปันความลับกับ พระผู้เป็นที่รักยิ่งที่แท้จริง ไม่มีความเปลือยเปลือยใดยิ่งใหญ่กว่านี้ หากผู้นั้นสวดด้วย วิญญาณที่ปล่อยวาง ต้วนน้ำตาที่หลังไหล ด้วยหัวใจที่วางใจและวิญญาณที่ กระจื่อหรือร้อน ความเบิกบานทุกอย่างเป็นเรื่องทางโลกนอกจากความเบิกบานนี้ ซึ่ง เป็นมธราสวรรค์

35

การสวดบทอธิษฐานบังคับคือรากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า โดยการสวดบท อธิษฐานนี้ ความเบิกบานและพลังชีวิตซึมซาบเข้าไปในหัวใจ แม้ว่าความทุกข์โศก ทุกอย่างมาล้อมรอบเรา ทันใดที่เราสนทนากับพระผู้เป็นเจ้าในการสวดบทอธิษฐาน บังคับ ความเศร้าโศกทั้งหมดของเราหายไป และเราบรรลุถึงความเบิกบานและ ความสุข เราอยู่ในสถานะที่เราไม่สามารถพรรณนาหรือแสดงออกมา เมื่อใดก็ตามที่ เราจะทำการสวดบทอธิษฐานบังคับต่อพระผู้เป็นเจ้าด้วยความถ่อมตัวและตระหนัก เต็มที่ และสวดบทอธิษฐานนี้ด้วยความอ่อนโยนจากใจ เราจะได้ลิ้มมธราที่ประสาท ทุกสรรพสิ่งด้วยชีวิตนิรันดร์

36

จงถือปฏิบัติบทอธิษฐานบังคับที่เจ้ามีอยู่ เพื่อว่าประตูแห่งความอารีจะเปิดออก และ สถานะสูงสุดแห่งจิตวิญญาณจะบรรลุถึง สัญลักษณ์ที่ยิ่งใหญ่ทั้งหลายจะเป็นที่เห็น และจะบังเกิดความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณ



37

จงพากเพียรในการใช้บทอธิษฐานบังคับและการวิงวอนยามรุ่งเช้า เพื่อว่าวันแล้ววันเล่าความตระหนักของเจ้าจะเพิ่มขึ้น และโดยอนุภาพแห่งความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า เจ้าจะได้ฉีกมานแห่งความหลงผิดของประชาชนแห่งความสงสัยให้ขาดสะบั้น และนำพวกเขาไปสู่การนำทางที่ไม่รู้สิ้นของพระองค์ ในทุกการชุมนุมเจ้าควรให้แสงสว่างแห่งความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าเสมือนกับเทียน

38

จงสวดบทอธิษฐานบังคับและการวิงวอนให้มากที่สุดเท่าที่เจ้าสามารถทำได้ เพื่อว่าวันแล้ววันเล่าเจ้าจะมีความมั่นคงและแน่วแน่เพิ่มขึ้น พบความเบิกบานและความสุขยิ่งขึ้น ดังนั้นความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าจะขยายกว้างออก และไฟแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้าจะลุกอย่างเจิดจ้ากว่าเดิมในตัวเจ้า

39

การสวดบทอธิษฐานบังคับและการวิงวอนคือธाराแห่งชีวิต คือเหตุของการดำรงอยู่ การขัดเกลาดวงวิญญาณ และการบรรลุถึงความเบิกบานเป็นที่สุด จงเอาใจใส่ให้มากที่สุดในเรื่องนี้ และสนับสนุนคนอื่นให้สวดบทอธิษฐานบังคับและการวิงวอน

40

ดูกร เจ้าคนรับใช้ของพระผู้เป็นนายที่แท้จริง! การสวดบทอธิษฐานบังคับและการวิงวอนอื่นๆ จำเป็นสำหรับการเป็นทาสรับใช้พระองค์ พระผู้ทรงเพียงพอสำหรับทุกสิ่ง...เมื่อบทอธิษฐานบังคับและบทอธิษฐานอื่นๆ ถูกสวดติดต่อกัน การบูชาบรรลุถึงความสมบูรณ์ เป็นที่เห็นได้ชัดว่าทั้งสองนี้เป็นคู่หูทางจิตวิญญาณ และเป็นเสมือนวิญญาณเดี่ยวในสองร่าง ขอให้พระผู้เป็นเจ้าช่วยเจ้าทุกคนให้เจริญในความรักและไม่ตรีจิต

41

เมื่อสวดบทอธิษฐานบังคับ ผู้นั้นต้องหันไปหาความเป็นจริงที่วิสุทธิของพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งเป็นความเป็นจริงที่ห้อมล้อมทุกสิ่ง

42

เกี่ยวกับการสวดบทอธิษฐานบังคับ มีเกบเบรที่ศักดิ์สิทธิ์และวิสุทธิที่ถูกกำหนดและระบุไว้ เราขอพระผู้เป็นเจ้าขอพระองค์ทรงเปิดประตูแห่งความรู้ของสถานะนี้ต่อหัวใจของเจ้า เพื่อว่าเจ้าจะเข้าใจสิ่งใดก็ตามที่จำเป็นและเหมาะสม จะรวบรวมพระพรทางจิตวิญญาณจากนภาของพระผู้ทรงปราณี ได้รับความสว่างไสวของความรู้จากดวงอาทิตย์แห่งความเป็นจริง และกลายเป็นผู้สำแดงแรงบันดาลใจจากพระผู้เป็นที่ยังไม่เห็นและแหล่งกำเนิดข่าวดีจากพระผู้ทรงปราณี



43

ในเรื่องของการสวดบทอธิษฐานบังคับ นี้ควรสวดคนเดียว แต่ไม่จำเป็นต้องสวดในทีส่วนตัว

44

ดูกร คนรับใช้ธรณีประตุศกดีสิทธิ! เจ้าได้ถามเกี่ยวกับบทอธิษฐานต่างๆ ที่อยู่นอกเหนือที่บัญญัติไว้ บทอธิษฐานที่แนะนำ การร้องขอ การสวดมนต์ที่เป็นธรรมเนียมที่มีเกียรติ ในยุคศาสนานี้สิ่งที่บัญญัติไว้อย่างชัดเจนเป็นบทบังคับ แต่การบูชาของแต่ละคน การร้องขอ บทอธิษฐานที่อยู่นอกเหนือที่บัญญัติไว้ และบทอธิษฐานที่แนะนำเป็นพิเศษ ไม่เป็นข้อผูกมัด กระนั้นก็ตามการสวดบทอธิษฐานใดๆ คนเดียวหลังบทอธิษฐานบังคับ เป็นที่น่ายินดีและเป็นที่ยอมรับ แต่ไม่มีบทอธิษฐานใดๆ ถูกระบุไว้เป็นพิเศษ

45

บทบัญญัติที่บังคับและโองการที่ผูกมัด คือบทบัญญัติและโองการที่ออกมาจากปากกาที่ยิ่งใหญ่ที่สุด หรือออกมาโดยการตัดสินใจของสภายติธรรมสากล เพราะเราคือผู้รับบัญชา ไม่ใช่ผู้บัญชา เราคือผู้รับมอบหน้าที่ ไม่ใช่ผู้มอบหน้าที่ นี่คือความเป็นจริงของกฎของพระผู้เป็นเจ้าและรากฐานศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ในเรื่องของการสวดมนต์และการร้องขอ ใครก็ตามที่ต้องการ อาจสวดการอ้อนวอนของพระผู้ทรงความสมบูรณ์ที่วิสุทธิหลังการสวดบทอธิษฐานบังคับ

46

เจ้าได้เขียนเกี่ยวกับการถือศีลอด นี่คือเรื่องที่มีน้ำหนักที่สุด และเจ้าควรพยายามเต็มที่ในการถือปฏิบัติ การถือศีลอดคือมูลฐานของกฎของพระผู้เป็นเจ้า และหนึ่งในเสาของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า

47

ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่เจ้าที่ได้ปฏิบัติตามกฎของพระผู้เป็นเจ้า และลุกขึ้นถือศีลอดในระหว่างวันที่มีพรเหล่านี้ เพราะการถือศีลอดทางกายนี้เป็นสัญลักษณ์ของการถือศีลอดทางจิตวิญญาณ การถือศีลอดนี้นำไปสู่การชำระล้างวิญญาณให้ปลอดจากความต้องการที่เห็นแก่ตัวทั้งหมด การบรรลुकุณธรรม การถวิลหาสายลมของพระผู้ทรงปราณี และการจุดด้วยไฟแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า

48

การถือศีลอดคือเหตุของการยกสถานะทางจิตวิญญาณของผู้นั้น

### 3

## บทอธิษฐานสำหรับการถือศีลอดโดยพระบาฮาอุลลาห์

[Prayers by Bahá'u'lláh for the Fast]

49

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า นี่คือวันแรกที่พระองค์บัญชาบรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ให้ถือศีลอด ข้าพเจ้าขอพระองค์ต่อตัวพระองค์เอง และต่อผู้ที่ได้ถือศีลอดด้วยความรักและความยินดีของพระองค์ ไม่ใช่ด้วยอหัตตาและกิเลส และต่อพระนามที่เป็นเลิศที่สุดและคุณลักษณะที่สง่าของพระองค์ ขอทรงชำระคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ให้บริสุทธิ์ปลอดจากความรักของผู้ใดนอกจากพระองค์ และพาพวกเขาไกลเข้าไปหาอรุณทัยสถานแห่งแสงสว่างของโคมพระพักตร์ของพระองค์ และที่ประทับแห่งบัลลังก์ของความเป็นหนึ่งของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอทรงให้ความสว่างแก่หัวใจของพวกเขาด้วยแสงสว่างแห่งความรู้ของพระองค์ ให้ใบหน้าของพวกเขาเจิดจ้าด้วยรังสีของดวงตะวันที่สองแสงจากขอบฟ้าแห่งพระประสงค์ของพระองค์ พระองค์ทรงอานุภาพในการทำสิ่งที่พระองค์ยินดี ไม่มีพระผู้เป็นเจ้านอกจากพระองค์ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ ที่มวลมนุษย์แสวงหาความช่วยเหลือ

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอทรงช่วยเหลือพวกเขาให้สรรเสริญพระวณะของพระองค์และช่วยให้พระองค์มีชัย เช่นนั้นขอทรงให้พวกเขากลายเป็นมือของศาสนาของพระองค์ในหมู่คนรับใช้ของพระองค์ และทำให้พวกเขาเป็นผู้เปิดเผยศาสนาและสัญลักษณ์ของพระองค์ในหมู่มนุษยชาติ อย่างที่ทั้งโลกจะเปี่ยมไปด้วยการระลึกถึงและการสรรเสริญพระองค์ ด้วยข้อพิสูจน์และหลักฐานของพระองค์ แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงอารี พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ทรงอำนาจ และพระผู้ทรงปรานี

50

ในนามของพระผู้เป็นที่สัญญาไว้ในคัมภีร์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงรับทราบทุกอย่าง! วันแห่งการถือศีลอดมาถึงแล้ว ซึ่งบรรดาคนรับใช้ที่มาเวียนรอบบัลลังก์ของพระองค์ และได้เข้าเฝ้าพระองค์ ได้ถือศีลอด จงกล่าววา: ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของนามทั้งหลายและผู้สร้างสวรรค์และโลก! ข้าพเจ้าขอร้องพระองค์ต่อพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ ขอทรงยอมรับการถือศีลอดของบรรดาผู้ที่ถือศีลอดเพื่อความรักของพระองค์ และเพื่อเห็นแก่ความยินดีของพระองค์ และได้ดำเนินการสิ่งที่พระองค์บัญชาพวกเขาไว้ในคัมภีร์และธรรมจารึกทั้งหลายของพระองค์ ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ต่อพวกเขา ขอทรงช่วยเหลือข้าพเจ้าในการส่งเสริมศาสนาของพระองค์ และทำให้ข้าพเจ้าแน่วแน่ในความรักของพระองค์ เพื่อว่าการย่างเท้าของข้าพเจ้าจะไม่สั่นไถลเพราะเสียงโห่ร้องของมนุษย์ทั้งหลาย แท้จริงแล้วพระองค์ทรงอานุภาพเหนือสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์ ไม่มีพระผู้เป็นเจ้า

นอกจากพระองค์ พระผู้ทรงกระตุ้น พระผู้ทรงอนุภาพ พระผู้ทรงอารีที่สุด พระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนยุคสมัย

51

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! เราได้ถือศีลอดตรงตามบัญชาของพระองค์ และหยุดการอด ณ บัดนี้โดยความรักและความยินดีของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอทรงลดตัวลงมายอมรับการกระทำทั้งหลายที่เราทำในหนทางของพระองค์ เพื่อเห็นแก่ความงามของพระองค์เท่านั้น ด้วยใบหน้าของเราหันเข้าหาศาสนาของพระองค์ เป็นอิสระจากสิ่งอื่นใดนอกจากพระองค์ เช่นนั้นขอทรงให้อภัยเรา บรรพบุรุษของเรา และทุกคนที่เชื่อในพระองค์และในสัญลักษณ์ที่ยิ่งใหญ่ทั้งหลายของพระองค์ ในการเปิดเผยศาสนาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดและรุ่งโรจน์ที่สุดนี้ พระองค์ทรงอนุภาพในการทำสิ่งที่พระองค์เลือก แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงมหิธานุภาพ พระผู้ทรงไม่ถูกจำกัด

52

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า และพระผู้เป็นท่านนายของข้าพเจ้า! พระองค์ทรงเห็นข้าพเจ้าในหมู่มนุษย์ที่ขัดขืนและละเมิดพระองค์ ทุกครั้งที่ข้าพเจ้าเชิญพวกเขาไปยังมหาสมุทรแห่งความรู้ของพระองค์ พวกเขาจึงไม่ยอมรับศาสนาของพระองค์ และปฏิเสธอรุณทวยสถานแห่งพระประสงค์ของพระองค์หนักยิ่งขึ้น ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องพระองค์ต่อบรรดาผู้ที่ได้ถือศีลอดเพื่อความรักของพระองค์ และได้ดื่มธาราที่มีชีวิตแห่งการยอมจำนนจากมือแห่งความอารีของพระองค์ ขอทรงลิขิตสิ่งที่ดีงามทั้งหมดที่พระองค์กล่าวไว้ในคัมภีร์และธรรมจาริกทั้งหลายของพระองค์ ให้แก่บรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ ผู้ซึ่งภายใต้ไฟของดวงตะวันแห่งบททดสอบของพระองค์ ได้เกาะสายใยแห่งความอดทน เช่นนั้นขอทรงลิขิตรางวัลของผู้ที่สละชีวิตในหนทางแห่งความยินดีของพระองค์ ให้แก่พวกที่เดือดร้อนด้วยความยากลำบากเพื่อเห็นแก่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ยิ่งไปกว่านั้นขอทรงส่งสิ่งที่จะทำให้พวกเขาสำราญใจ เบาใจ และทำให้วิญญาณของพวกเขาเร่าเริง แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงอนุภาพสูงสุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงช่วยเหลือในภยันตราย พระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงอัจฉริยภาพ

53

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ วันเหล่านี้คือวันที่พระองค์บัญชาบรรดาผู้ที่พระองค์เลือกสรร บรรดาผู้ที่พระองค์รัก และบรรดาคนรับใช้ของพระองค์ ให้ถือศีลอด ซึ่งพระองค์ทำให้เป็นแสงสว่างสำหรับประชาชนของอาณาจักรของพระองค์ ดังที่พระองค์ทำให้การสวดทอริชฐานบังคับเป็นบันไดไต่ขึ้นสำหรับผู้ที่ยอมรับเอกภาพของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องพระองค์ต่อสองเสาที่ยิ่งใหญ่นี้ ซึ่งพระองค์ทรงบัญญัติให้เป็นความรุ่งโรจน์และเกียรติสำหรับมวลมนุษยชาติ ขอทรงรักษาศาสนาของพระองค์ให้

ปลอดภัยจากการก่อกรรมของพวกไม่มีศีลธรรม และการวางอุบายของผู้ทำความชั่วร้ายทุกคน ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ขอทรงอย่าปกปิดแสงสว่างที่พระองค์เปิดเผยโดยกำลังและอำนาจเบ็ดเสร็จของพระองค์ เช่นนั้นขอทรงช่วยบรรดาผู้ที่เชื่อในพระองค์อย่างแท้จริงด้วยกองทัพที่มองเห็นและมองไม่เห็น โดยบัญชาและอธิปไตยของพระองค์ ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงมหิทธิธานภาพ พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด

54

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! ขอความสูงส่งจงมีแต่พระองค์ ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ต่อบรรดาผู้ที่พระองค์บัญชาให้ถือศีลอด เพื่อเห็นแก่ความรักและความยินดีของพระองค์ ผู้ซึ่งสาธิตความภักดีต่อกฎของพระองค์ และปฏิบัติตามวามณะและศีลของพระองค์ ผู้ซึ่งหยุดการอดขณะที่อยู่ใกล้ทางเข้าหาพระองค์และมองเห็นโฉมพระพักตร์ของพระองค์ ความรุ่งโรจน์ของพระองค์เป็นพยาน! เนื่องด้วยพวกเขากำลังหันไปหาราชสำนักแห่งความยินดีของพระองค์ วันทั้งหมดของพวกเขาคือวันแห่งการถือศีลอด หากปากแห่งพระประสงค์ของพระองค์ตรัสต่อพวกเขาว่า: “ดูกร ประชาชน จงถือศีลอดเพื่อเห็นแก่ความงามของเรา และอย่าจำกัดระยะเวลาการถือศีลอด” เราขอสาบานต่อราชศัสดาแห่งความรุ่งโรจน์ของพระองค์ว่า พวกเขาทุกคนจะถือศีลอดอย่างซื่อสัตย์ จะละเว้นจากสิ่งใดก็ตามที่จะละเมิดกฎของพระองค์ และจะทำต่อไปจนกระทั่งพวกเขาสละวิญญาณของตนให้แก่พระองค์<sup>4</sup> เพราะพวกเขาได้ลืมนิยามของเสียงร้องเรียกของพระองค์ และมัวเมาด้วยการระลึกรังและการสรรเสริญพระองค์ และด้วยวามณะที่มาจากริมฝีปากแห่งบัญชาของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ต่อพระองค์เอง พระผู้ทรงความประเสริฐ พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และต่อการสำแดงองค์ครั้งหลังซึ่งโดยพระผู้เป็นการสำแดงองค์ครั้งหลังนี้ อาณาจักรแห่งนามและคุณลักษณะชักรึง บรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในโลกและสวรรค์มัวเมา และทุกคนที่อาศัยอยู่ในอาณาจักรแห่งการเปิดเผยพระธรรมสันไหว เว้นแต่พวกที่ถือศีลอดจากทุกสิ่งที่ไม่เป็นที่น่ายินดีของพระองค์ และห้ามตนเองไม่ให้หันไปหาสิ่งใดนอกจากพระองค์ ขอทรงให้เราเป็นส่วนหนึ่งของพวกเขา และลิขิตนามของเรานบนธรรมจารึกที่พระองค์จารึกนามของพวกเขา ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า โดยมหัศจรรย์แห่งอำนาจของพระองค์และสัญลักษณ์แห่งอธิปไตยและความโอฬารของพระองค์ พระองค์ทรงส่งนามของพวกเขาออกจากทะเลแห่งนามของพระองค์ ทรงสร้างสสารภายในของพวกเขาจากสสารแห่งความรักของพระองค์ และสร้างชีวิตส่วนลึกที่สุดของพวกเขาจากวิญญาณของศาสนาของพระองค์ พวกเขามีการกลับมาอยู่ร่วมกันที่จะไม่ตามมาด้วยการพราดจากกัน ความใกล้ชิดที่ไม่รู้จักความห่างไกล ความเป็นนิรันดร์ที่ไม่มีจุดจบ แท้จริงแล้วคนรับใช้เหล่านี้คือผู้ที่

<sup>4</sup> มุกลา สุสมชน

เล่าเรื่องพระองค์มิได้ขาด เวียนรอบพระองค์ชั่วกัลปาวสาน เวียนรอบที่คัมภีร์อันเป็นที่สถิตของพระองค์และคาบาแห่งการกลับมาอยู่ร่วมกันกับพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงลิขิตไม่ให้ความแตกต่างกันระหว่างพวกเขา กับพระองค์ เว้นแต่ว่าเมื่อพวกเขา มองเห็นแสงสว่างของโคมพระพักตร์ของพระองค์ พวกเขาหันหน้าไปหาพระองค์ และหมอบราบต่อความงามของพระองค์ ยอมจำนนต่อความยิ่งใหญ่ของพระองค์ และตัดขาดจากทุกสิ่งนอกจากพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า เราได้ถือศีลอดวันนี้โดยบัญชาและคำสั่งของพระองค์ ตามที่ทรงเปิดเผยไว้ในคัมภีร์ที่แจ่มแจ้งของพระองค์ เราค้มก้นวิญญานของเราจากกิเลสและจากสิ่งใดก็ตามที่พระองค์รังเกียจ จนกระทั่งสิ้นสุดวันและถึงเวลาหยุดการอด ดังนั้นข้าพเจ้าขออ้อนวอนพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นยอดปรารถนาของหัวใจของคนที่คลั่งไคล้ และพระผู้เป็นที่รักยิ่งของวิญญานของผู้ที่ได้รับการประสพด้วยความเข้าใจ ข้าแต่พระผู้เป็นความหรรษาในอกของผู้ที่ถวิลหาพระองค์ และเป็นจุดหมายแห่งความปรารถนาของผู้ที่แสวงหาพระองค์ ขอทรงทำให้เราเห็นในบรรยากาศแห่งความใกล้ชิดกับพระองค์และนภาอันเป็นที่สถิตของพระองค์ และขอทรงยอมรับสิ่งที่เราได้กระทำในหนทางแห่งความรักและความยินดีของพระองค์ เช่นนั้นขอทรงลิขิตนามของเราเป็นพวกที่ยอมรับความเป็นหนึ่งของพระองค์ สาราภาพความโดดเด่นเดี่ยวของพระองค์ ถ่อมตนต่อหลักฐานของราชศัสดาและสัญลักษณ์แห่งความโอฬารของพระองค์ พวกที่פקพิงอยู่ในความใกล้ชิดกับพระองค์ และแสวงหาที่กำบังในพระองค์ พวกที่ใช้ชีวิตด้วยความกระตือรือร้นที่จะพบพระองค์ และไปถึงราชสำนักอันเป็นที่สถิตของพระองค์ พวกที่โยนโลกทิ้งไปข้างหลังเพื่อความรักของพระองค์ และตัดสายสัมพันธ์กับทุกสิ่งนอกจากพระองค์ด้วยความกระตือรือร้นที่จะใกล้ชิดเข้าหาพระองค์ คนรับใช้เหล่านี้คือผู้ที่หัวใจหลอมละลายในความปรารถนาความงามของพระองค์อย่างแรงกล้า เมื่อกล่าวถึงพระนามของพระองค์ และดวงตาท่วมด้วยน้ำตาในความปรารถนาที่จะพบพระองค์และเข้าไปในอาณาบริเวณของราชสำนักของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า นี่คือน้ำใจของข้าพเจ้าที่ให้การยืนยันเอกภาพและความไม่มีที่เสมอของพระองค์ คือดวงตาของข้าพเจ้าที่มองเห็นที่ประทับแห่งความเอื้อเฟื้อและพระพรเอนกอนันต์ของพระองค์ คือหูของข้าพเจ้าที่พร้อมจะเงี่ยฟังคำบัญชาและวาตะของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า เพราะข้าพเจ้าวางใจว่าพระองค์ทรงมีโองการให้วะนะทั้งหลายที่ออกมาจากปากแห่งพระประสงค์ของพระองค์ไม่มีหมดสิ้น และหูทั้งหลายที่พระองค์ชำระให้บริสุทธิ์เพื่อให้ได้ยินวาตะของพระองค์ กำลังเงี่ยฟังวะนะเหล่านี้อยู่ตลอดเวลา ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า นี่คือน้ำใจของข้าพเจ้าที่ชูขึ้นสู่สภาแห่งความโปรดปรานและความเมตตาปราณีของพระองค์ เช่นนั้นพระองค์จะปลุกไสผู้นำสงสารนี้ที่ไม่มีผู้เป็นที่รักยิ่งเว้นแต่พระองค์ ไม่มีผู้ประทานพรนอกจากพระองค์ ไม่มีกษัตริย์นอกเหนือไปจากพระองค์ ไม่มีที่กำบังนอกจากภายใต้ร่มเงาแห่งความปราณีของพระองค์ ไม่มีที่פקพิงนอกจากหน้าประตู



ของพระองค์ ที่ทรงเปิดให้ทุกคนที่อาศัยอยู่ในสวรรค์และบนโลกของพระองค์หรือไม่ ความรุ่งโรจน์ของพระองค์เป็นพยาน! ข้าพเจ้าคือผู้ที่ความมั่นใจในความเมตตา รักใคร่ของพระองค์จะไม่มีที่ถอยยั้ง ถึงแม้ว่าพระองค์จะทรมาณข้าพเจ้าด้วยการ ทรมาณตลอดระยะเวลาของอาณาจักรของพระองค์ และหากใครก็ตามตามถามข้าพเจ้า เกี่ยวกับพระองค์ ทุกแขนขาของร่างกายของข้าพเจ้าจะประกาศว่า: “พระองค์เป็นที่รักยิ่งในการกระทำของพระองค์ เป็นที่เชื่อฟังในโองการของพระองค์ ทรงปราณีใน ธรรมชาติของพระองค์และทรงเห็นอกเห็นใจต่อมนุษย์ทั้งหลาย!”

ข้าแต่พระผู้เป็นที่รักยิ่งของหัวใจของบรรดาผู้ที่ถวิลหาพระองค์ อานาจของพระองค์ เป็นพยานให้แก่ข้าพเจ้า หากพระองค์ปลุกไส่ข้าพเจ้าไปจากประตูของพระองค์ และ ละทิ้งข้าพเจ้าไว้กับดาบของผู้กดขี่ในหมู่คนรับใช้ของพระองค์ และไม่เรียวยของผู้ไม่มี ศีลธรรมในหมู่ผู้คน และหากใครถามข้าพเจ้าเกี่ยวกับพระองค์ ขนทุกเส้นบนร่างกาย ของข้าพเจ้าจะยังคงประกาศว่า: “ความจริงแล้วพระองค์คือพระผู้เป็นที่รักยิ่งที่สุดของ ภพทั้งหลาย พระองค์คือพระผู้ทรงอารีที่สุด พระองค์คือพระผู้ทรงสถิตอยู่นิรันดร์! พระองค์ทรงพาข้าพเจ้าเข้ามาใกล้ ขณะที่ทำให้ข้าพเจ้าห่างออกไปจากพระองค์ พระองค์ทรงให้ที่คุ้มภัยแก่ข้าพเจ้า ขณะที่ขวางกั้นข้าพเจ้าจากที่สถิตของพระองค์ ข้าพเจ้าไม่พบใครปราณีกว่าพระองค์ ซึ่งโดยพระองค์ข้าพเจ้าไม่ขึ้นกับใครอื่น ทั้งหมดนอกจากพระองค์ และได้รับการเชิดชูเหนือทุกสิ่งนอกจากพระองค์เอง”

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่ร่ำรวยขึ้นโดยพระองค์ จนไม่ต้องขึ้นกับอาณาจักรแห่งโลกและสวรรค์ ผู้ที่ยึดมั่นสายใยแห่งความมั่งคั่งของ พระองค์และยอมจำนนต่อพระพักตร์ของพระองค์นั้นร่ำรวย และพระองค์ทรงเพียงพอ สำหรับเขาเหนือทุกสิ่ง ผู้ที่ไม่อาศัยพระองค์ ทะนงต่อพระองค์ หันหนีไปจากที่สถิต ของพระองค์ และไม่เชื่อในสัญลักษณ์ของพระองค์นั้นยากไร้ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของ ข้าพเจ้าและพระผู้เป็นที่รักยิ่งของข้าพเจ้า ขอทรงนับข้าพเจ้าเป็นพวกที่สายลมแห่ง พระประสงค์ของพระองค์จะพัดไปตามทิศทางของตน ไม่ใช่พวกที่ลมแห่งอหังการและ กิเลสกระพือไปตามที่ตนยินดี ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า นอกจากพระองค์ พระผู้ทรงมหิทธิธา นุภาพ พระผู้ทรงความสูงส่ง พระผู้ทรงอารีที่สุด

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ความรุ่งโรจน์ทั้งปวงจงมีแด่พระองค์ที่ทรงกรุณาช่วย ข้าพเจ้าให้สามารถถือศีลอดระหว่างเดือนนี้ ซึ่งพระองค์ทรงสัมพันธ์กับพระนามของ พระองค์ พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และทรงเรียกว่าอะลา (ความสูงส่ง) พระองค์ทรง บัญชาว่าคนรับใช้และประชาชนของพระองค์ ควรถือศีลอดในเดือนนี้และหาทางใกล้ เข้ามาหาพระองค์ วันและเดือนของปีมาลงเอยที่การถือศีลอด ดังที่เดือนแรกเริ่มต้น ด้วยพระนามของพระองค์ บาดา เพื่อว่าทุกคนจะให้การยืนยันว่า พระองค์คือพระผู้ เป็นแรกและสุดท้าย พระผู้เป็นที่เห็นชัดและซ่อนเร้น และจะวางใจว่าความรุ่งโรจน์ ของนามทั้งปวง ประทานมาด้วยความรุ่งโรจน์ของศาสนาของพระองค์ และโดยวามัน ที่อรรธาธิบายโดยพระประสงค์และเปิดเผยโดยจุดประสงค์ของพระองค์เท่านั้น

พระองค์ทรงบัญญัติว่า เดือนนี้เป็นภาระระลึกถึงและเกียรติจากพระองค์ เป็นสัญลักษณ์ของการมีพระองค์อยู่กับพวกเขา เพื่อว่าพวกเขาจะไม่ลืมความโอฬารและราชศักดิ์ดาของพระองค์ อธิปไตยและความรุ่งโรจน์ของพระองค์ และจะวางใจว่าจากโบราณกาลพระองค์เป็นผู้ปกครองสรรพโลกตลอดมาและจะเป็นตลอดไป ไม่มีสิ่งใดที่ถูกสร้างในสวรรค์หรือบนโลกสามารถขวางพระองค์ในการปกครอง ไม่มีผู้ใดในอาณาจักรแห่งการเปิดเผยพระธรรมและสรรพโลกสามารถขัดขวางพระองค์มิให้บรรลุจุดประสงค์ของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระนามของพระองค์ ซึ่งโดยพระนามนี้วงศ์ตระกูลทั้งหลายของโลกรำไห่ เว้นแต่พวกที่พระองค์ทรงปกป้องด้วยการคุ้มครองที่ไม่มีผิดพลาด และกำบังไว้ใต้อ้อมแขนแห่งความรุ่งโรจน์ที่เหนือธรรมดาของพระองค์ ขอทรงทำให้เรามั่นคงในศาสนาของพระองค์และแน่วแน่ในความรักของพระองค์ถึงขนาดว่า หากคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ลุกขึ้นต่อต้านพระองค์ และประชาชนของพระองค์หันหนีไปจากพระองค์ และไม่มีใครเหลืออยู่บนโลกที่จะร้องเรียกพระนามของพระองค์ หรือหันหน้าไปหาที่คุ้มภัยแห่งการสนทนากับพระองค์ และคาบาแห่งความวิสุทธิของพระองค์ ข้าพเจ้าก็จะยังคงลุกขึ้นโดยลำพังเพื่อช่วยศาสนาของพระองค์มิชย เชิดชูวามะของพระองค์ ประกาศอธิปไตยของพระองค์ และสรรเสริญตัวตนที่สง่าของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย และนี่ถึงแม้ว่าแต่ละครั้งที่ข้าพเจ้าลองเชิดชูพระองค์ด้วยนามใดๆ ข้าพเจ้าต้องงุนเพราะตระหนักดีว่าคุณลักษณะที่สูงส่งทั้งหมดและนามที่ล้ำเลิศทั้งปวงของพระองค์ ที่ข้าพเจ้านำมาสัมพันธ์กับพระองค์ และวิงวอนพระองค์ ณ เบื้องหน้าพระองค์ หาได้สะท้อนสิ่งใดนอกจากระดับความเข้าใจของตนเอง เนื่องด้วยเมื่อใดก็ตามที่ข้าพเจ้าถือว่านามหนึ่งนำสรรเสริญ ข้าพเจ้าสัมพันธ์นามนั้นกับพระองค์เอง

สภาวะที่แท้จริงของพระองค์สูงส่งเกินกว่าจะวัดได้ เหนือการพรรณนาหรือความรู้ของผู้ใดนอกจากพระองค์ และพระองค์วิสุทธิพ้นจากการสดุดีของผู้คนและการสรรเสริญของคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ในความพยายามของพวกเขาที่จะขึ้นไปหาพระองค์ อะไรก็ตามที่ปรากฏขึ้นมาจากคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ถูกจำกัดโดยข้อจำกัดของตัวพวกเขาเอง และถูกสร้างขึ้นมาด้วยความเพ้อฝันและจินตนาการที่เหลวไหลของพวกเขาเอง

ข้าแต่พระผู้เป็นที่รักยิ่งของข้าพเจ้า อนิจจา อนิจจา สำหรับความไม่สามารถของข้าพเจ้าที่จะสรรเสริญพระองค์อย่างคู่ควร และสำหรับความบกพร่องของข้าพเจ้าในสมัยของพระองค์! ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า หากข้าพเจ้าแซ่ซ้องพระองค์ว่าเป็นพระผู้ทรงรู้ทุกสิ่ง ข้าพเจ้าเห็นเลยว่า หากพระองค์ซีไซดหินที่เป็นไม้ด้วยนิ้วเดียวแห่งพระประสงค์ของพระองค์ พระองค์ย่อมช่วยให้ไซดหินนั้นสามารถกลีคลายความรู้ของยุคทั้งหมดในอดีตและอนาคต และหากข้าพเจ้ายกย่องพระองค์ว่าเป็นพระ



ผู้ทรงอำนาจ ข้าพเจ้าพบว่าวณะเดียวที่ออกมาจากปากแห่งพระประสงค์ของพระองค์ เพียงพอที่จะทำให้สวรรค์และโลกซึกเกร็ง

ข้าแต่พระผู้เป็นที่รักยิ่งของทุกคนที่ยอมรับพระองค์ ความรุ่งโรจน์ของพระองค์เป็นพยาน หากผู้รู้คนใดไม่สรรภาพความเขลาของตนต่อการเปิดเผยความรู้ของพระองค์ เขาย่อมถูกนับว่าเป็นประชาชนที่เขลาที่สุดของพระองค์ และหากผู้ทรงอำนาจคนใดไม่ยอมรับความอ่อนแอของตนเองต่อหลักฐานของอำนาจของพระองค์ เขาย่อมถูกพิจารณาว่าเป็นผู้ที่อ่อนแอที่สุดและไม่เอาใจใส่ที่สุด เมื่อพิจารณาถึงความรู้และความแน่ใจของข้าพเจ้าในเรื่องนี้ ข้าพเจ้าจะสามารถยกย่องพระองค์หรือพรรณนาและสรรเสริญพระองค์ได้อย่างไร? ดังนั้นด้วยรู้ความอ่อนแอของตน ข้าพเจ้าได้รับไปยังที่กำบังแห่งความแข็งแกร่งของพระองค์ ด้วยทราบความยากไร้ของตนเอง ข้าพเจ้าได้แสวงหาที่พักพิงภายใต้ร่มเงาแห่งความมั่งคั่งของพระองค์ ด้วยยอมรับความไร้อำนาจของตน ข้าพเจ้าได้ลุกขึ้นยืนต่อหน้าวิหารแห่งอำนาจและอำนาจของพระองค์ พระองค์จะผลักใส่ผู้ที่ยากไร้นี้หลังจากที่เขาไม่ให้ใครมาช่วยเหลือนอกจากพระองค์ หรือผลักใส่คนแปลกหน้านี้ หลังจากที่เขาไม่พบผู้ใดนอกจากพระองค์ที่เป็นที่รักยิ่งที่แท้จริงของเขาหรือ?

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระองค์ทรงรู้ทุกสิ่งที่อยู่ในข้าพเจ้า แต่ข้าพเจ้าไม่รู้สิ่งที่อยู่ในพระองค์ เช่นนั้นขอทรงปราณีข้าพเจ้าโดยการบริหารด้วยความรัก และดลใจข้าพเจ้าด้วยสิ่งที่จะให้สันติสุขแก่หัวใจของข้าพเจ้าในสมัยของพระองค์ และให้ความสงบแก่วิญญาณของข้าพเจ้าโดยการเปิดเผยที่สถิตที่ศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ทุกสรรพสิ่งสว่างด้วยความอำไพของแสงสว่างของโคมพระพักตร์ของพระองค์ และบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่บนโลกและสวรรค์กำลังเรืองรองอย่างสว่างไสว เพราะการสำแดงราชศักดิ์ดาที่ไม่มีเปรียบปานของพระองค์ อย่างที่ข้าพเจ้ามองไม่เห็นสิ่งใดโดยไม่เห็นการเปิดเผยพระองค์เองในสิ่งนั้นก่อน เป็นการเปิดเผยที่ซ่อนเร้นจากสายตาของคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ที่นอนหลับใหล

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงอย่าพรากข้าพเจ้าจากกรุณาธิคุณของพระองค์ที่ห้อมล้อมอาณาจักรแห่งการดำรงอยู่ทั้งหมด ไม่ว่าจะมองเห็นหรือมองไม่เห็น ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์จะออกห่างหลังจากที่ทรงเชิญมวลมนุษยชาติให้กลับมาและใกล้เข้าไปหาพระองค์ และทรงเร่งเร้าพวกเขาให้ยึดมั่นสายใยของพระองค์หรือ? ข้าแต่พระผู้เป็นที่รักยิ่งของข้าพเจ้า พระองค์จะผลักใส่ข้าพเจ้าแม้ว่าพระองค์ได้สัญญาไว้ในคัมภีร์ที่ไม่มีผิดเพี้ยนและในวณะที่วิเศษของพระองค์ว่า จะรวบรวมทุกคนที่ถวิลหาพระองค์ไว้ภายในปะรำแห่งการบริบาลที่การุญย์ของพระองค์ จะรวบรวมบรรดาผู้ที่ปรารถนาพระองค์ไว้ภายใต้ร่มเงาแห่งความโปรดปรานที่อารีของพระองค์ และจะรวบรวมบรรดาผู้ที่ค้นหาพระองค์ไว้ภายใต้ชายคาแห่งความปราณีและความเมตตาที่ใคร่ของพระองค์หรือ?

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอสาบานต่ออำนาจของพระองค์ว่า ความเศร้าโศกของข้าพเจ้าได้หยุดหัวใจภายในตัวข้าพเจ้า และเสียงโอดครวญของหัวใจได้คว่ำบังเหียนไปจากมือของข้าพเจ้า! ณ เวลาใดก็ตามที่ข้าพเจ้าทำให้ตัวเองอ่อนใจ และวิญญานของตนดีใจ ด้วยความมหัศจรรย์แห่งความปราณีของพระองค์ ด้วยสัญลักษณ์แห่งการบริหารที่การุญย์ของพระองค์ และด้วยหลักฐานของความเอื้อเฟื้อของพระองค์ ข้าพเจ้าสิ้นไหวต่อการสำแดงความยุติธรรมและสัญลักษณ์แห่งความพิโรธของพระองค์ ข้าพเจ้ายอมรับว่าพระองค์เป็นที่รู้โดยสองนามนี้ และถูกพรรณนาโดยสองคุณลักษณะนี้ กระนั้นพระองค์ไม่สนใจว่าพระองค์ถูกร้องขอด้วยพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงอภิเษมหรือพระผู้ทรงพิโรธ ความรุ่งโรจน์ของพระองค์เป็นพยาน หากมิใช่เพราะความรู้ของข้าพเจ้าที่ว่าความปราณีของพระองค์เหนือกว่าทุกสิ่ง แขนงขาของร่างกายของข้าพเจ้าคงยุติการดำรงอยู่ ความเป็นจริงของข้าพเจ้าคงดับสิ้น และชีวิตภายในของข้าพเจ้าคงลดลงมาเป็นศุนยภาพอย่างสิ้นเชิง แต่เมื่อข้าพเจ้ามองเห็นว่ากรุณาธิคุณของพระองค์ห้อมล้อมทุกสิ่ง และความปราณีของพระองค์โอบล้อมสรรพโลกทั้งหมด วิญญานและชีวิตภายในที่สุดของข้าพเจ้ารู้สึกอ่อนใจ

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า อนิจจา อนิจจา สำหรับสิ่งต่างๆ ที่หนีข้าพเจ้าไปในสมัยของพระองค์ และอนิจจา อนิจจา อีกครั้งสำหรับสิ่งที่ข้าพเจ้ายังไม่ได้ทำในการรับใช้และการเชื่อฟังพระองค์ในสมัยของพระองค์ ซึ่งดวงตาของบรรดาผู้ที่พระองค์เลือกสรรและไว้วางใจไม่เคยเป็นพยานสมัยที่คล้ายกัน! ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขออ้อนวอนพระองค์ต่อตัวพระองค์เอง และต่อพระผู้เป็นการสำแดงศาสนาของพระองค์ ที่ประทับอยู่บนบัลลังก์แห่งความปราณีของพระองค์ ขอทรงรับรองข้าพเจ้าในการรับใช้และความยินดีของพระองค์ เช่นนั้นขอทรงคุ้มกันข้าพเจ้าจากบรรดาผู้ที่หันหนีไปจากพระองค์และไม่เชื่อในวามะของพระองค์ ผู้ซึ่งปฏิเสธศีลธรรมของพระองค์ ต้านทานหลักฐานของพระองค์ และละเมิดพระปฎิญาและพินัยกรรมของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอความสรรเสริญทั้งปวงจงมีแด่พระผู้เป็นการสำแดงสาระของพระองค์ เป็นอรุโณทัยแห่งความเป็นหนึ่งของพระองค์ เป็นเหมือนแห่งความรู้ของพระองค์ เป็นแหล่งกำเนิดการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์ เป็นที่เก็บแรงบันดาลใจของพระองค์ เป็นที่ประทับแห่งอธิปไตยของพระองค์ และเป็นอรุโณทัยสถานแห่งความเป็นเจ้าของพระองค์ พระผู้ซึ่งเป็นจุดปฐม เป็นโฉมพระพักตร์ที่สูงส่งที่สุด เป็นรากบรมโบราณ และเป็นผู้กระต้นชาติทั้งหลาย และความรุ่งโรจน์จงมีแด่ผู้ที่เป็นคนแรกที่เชื่อในพระองค์<sup>5</sup> และในวามะของพระองค์ ผู้ซึ่งพระองค์ทำให้เป็นบัลลังก์สำหรับการเรืองอำนาจของพระวามะที่เป็นเยี่ยมของพระองค์ เป็นจุดรวมสำหรับการสำแดงพระนามที่เป็นเลิศที่สุดของพระองค์ เป็น

<sup>5</sup> โคคุด

อรุโณทัยแห่งรัศมีของดวงอาทิตย์แห่งการบิบาลของพระองค์ เป็นอูทัยสถานสำหรับการปรากฏพระนามและคุณลักษณะทั้งหลายของพระองค์ และเป็นคลังของไข่มุกแห่งอัจฉริยภาพและบทบัญญัติของพระองค์ และขอเกียรติทั้งหมดจงมีแต่เขา<sup>6</sup> ผู้เป็นคนสุดท้ายที่มาหาศาสนาทูต ซึ่งการมาถึงของเขาเหมือนกับการมาถึงของศาสนาทูต และการสำแดงองค์ของพระองค์ในเขา<sup>7</sup> เหมือนกับการสำแดงองค์ของพระองค์ในศาสนาทูต<sup>8</sup> เว้นแต่ว่าเขาสว่างด้วยแสงสว่างของพระพักตร์ของศาสนาทูต และหมอบกราบต่อศาสนาทูต และให้การยืนยันการเป็นทาสรับใช้ของเขาต่อศาสนาทูต และความรุ่งโรจน์จงมีแต่บรรดาผู้ที่สละชีวิตในหนทางของพระองค์ และสละชีวิตเพื่อความรักที่มีต่อความงามของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า เราให้การยืนยันว่าคนรับใช้เหล่านี้คือผู้ที่เชื่อในพระองค์และในสัญลักษณ์ของพระองค์ ผู้ซึ่งแสวงหาที่คุ้มภัยอันเป็นที่สถิตของพระองค์ หันไปหาโฉมพระพักตร์ของพระองค์ หันหน้าไปยังราชสำนักแห่งความใกล้ชิดกับพระองค์ เดินในหนทางแห่งความยินดีของพระองค์ บูชาพระองค์ตามความปรารถนาของพระองค์ และปล่อยวางจากทุกสิ่งนอกจากพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ขอทรงประทานส่วนแบ่งของความมหัศจรรย์แห่งความปราณีที่ห้อมล้อมทุกสิ่งของพระองค์ ให้แก่วิญญาณและร่างกายของพวกเขา แท้จริงแล้วพระองค์ทรงอานุภาพในการทำตามที่พระองค์ยินดี ไม่มีพระผู้เป็นเจ้านอกจากพระองค์ พระผู้ทรงมหิธานุภาพ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ ที่มวลมนุษย์แสวงหาความช่วยเหลือ

ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อศาสนาทูตและต่อพวกเขา และต่อพระผู้ซึ่งพระองค์ทรงสถาปนาบับลลังก์แห่งศาสนาของพระองค์ และดลให้ทอดเงามาคลุมทุกคนที่อาศัยอยู่ในโลก ขอทรงชำระเราให้หมดจดจากการละเมิดของเรา ลิขิตที่นั่งแห่งสัจธรรม ณ เบื้องหน้าของพระองค์ให้แก่เรา บันดาลให้เราสมาคมกับบรรดาผู้ที่ความยากลำบากและเคราะห์ร้ายของโลกหาได้ขวางไม่ให้หันไปหาพระองค์ แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงคุ้มครอง พระผู้ทรงอภัยเสมอ พระผู้ทรงปราณีที่สุด

55

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อสัญลักษณ์ที่ยิ่งใหญ่ของพระองค์ และต่อการเปิดเผยกรุณาธิคุณของพระองค์ในหมู่มนุษย์ ขอทรงอย่าผลักไสข้าพเจ้าไปจากประตูของนครที่พระองค์สถิตอยู่ และอย่าให้ข้าพเจ้าผิดหวังต่อการสำแดงกรุณาธิคุณของพระองค์ท่ามกลางคนทั้งหลาย ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความ

<sup>6</sup> โคดุด

<sup>7</sup> โคดุด

<sup>8</sup> พระบ็อบ

บริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อสุรเสียงที่หวานที่สุดของพระองค์ และต่อพระวณะที่สูงส่งที่สุดของพระองค์ ขอทรงพาข้าพเจ้าใกล้เข้าไปหา ธรณีประตูของพระองค์ยิ่งขึ้น และอย่าให้ข้าพเจ้าออกไปนอกกรรมแห่งความปราณี และชายคาแห่งความอารีของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อความอำไพของหน้าผากที่เรืองรองของพระองค์ และต่อความเจิดจ้าของแสงสว่างบนโคมหน้าของพระองค์ ซึ่งส่องมาจากขอบฟ้าสูงสุด ขอทรงดึงดูดข้าพเจ้าด้วยสุคนธ์รสของภูเขาของพระองค์ และให้ข้าพเจ้าดีมอมฤตชั้นเยี่ยมแห่งวาทะของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อเกศาที่ปลิวอยู่บนพระพักตร์ของพระองค์ ดังเช่นปากกาที่สูงส่งที่สุดของพระองค์ขยับอยู่บนหน้าต่างๆ ของธรรมจารึกของพระองค์ เป็นการโชยกลืนชะมดเซียงแห่งความหมายซ่อนเร้นไปยังอาณาจักรแห่งสรรพโลกของพระองค์ ขอทรงชูข้าพเจ้าขึ้นมารับใช้ศาสนาของพระองค์ถึงขนาดที่ข้าพเจ้าจะไม่ล่าถอย หรือถูกยับยั้งโดยการบอກไปของบรรดาผู้ที่ติดตั้งสัญลักษณ์ของพระองค์และหันไปจากพระพักตร์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระนามของพระองค์ที่ทรงทำให้เป็นราชันของนามทั้งหลาย และทุกคนที่อยู่ในสวรรค์และทุกคนที่อยู่บนโลกเบิกบานด้วยพระนามนี้ ขอทรงช่วยให้ข้าพเจ้าสามารถล่องดวงตะวันแห่งความงามของพระองค์ และขอทรงประทานอมฤตแห่งวาทะของพระองค์ให้แก่ข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์

พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อวิหารแห่งราชศักราชของพระองค์บนยอดที่สูงตระหง่านที่สุด และต่อชายคาแห่งการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์บนเนินที่สูงที่สุด ขอทรงกรุณาช่วยข้าพเจ้าให้ทำสิ่งที่ความประสงค์ของพระองค์ปรารถนา และสิ่งที่จุดประสงค์ของพระองค์สำแดงออกมา ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อความงามของพระองค์ที่ส่องแสงอยู่บนขอบฟ้าแห่งนิรันดรกาล ซึ่งทันใดที่ความงามนี้เปิดเผยตนเองออกมา อาณาจักรแห่งความงามก็มึนศีรษะบูชาและสรรเสริญด้วยน้ำเสียงที่กังวาล ขอทรงให้ข้าพเจ้าตายจากทุกสิ่งที่ข้าพเจ้าครอบครอง และมีชีวิตอยู่กับสิ่งใดก็ตามที่เป็นของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระศาสดาผู้สำแดงพระนามของพระองค์ พระผู้เป็นที่รักยิ่ง ซึ่งโดยพระศาสดานี้หัวใจของคนรักทั้งหลายของพระองค์ถูกกลืนกิน และวิญญาณของทุกคนที่อาศัยอยู่บนโลกเห็นขึ้นสู่เบื้องบน ขอทรงช่วยข้าพเจ้าให้ระลึกถึงพระองค์ในหมู่คนทั้งหลาย และสรรเสริญพระองค์ท่ามกลางประชาชนของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรืองรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อเสียงโบทไม่เสียดสีของพฤกษาสวรรค์ และต่อเสียงของสายลมแห่งวาทะของพระองค์ในอาณาจักรแห่งนามของพระองค์ ขอทรงพาข้าพเจ้าออกห่างจากสิ่งใดก็ตามที่พระประสงค์ของพระองค์รังเกียจ และพาข้าพเจ้าใกล้เข้าไปสู่สถานะที่พระผู้เป็นอรุโณทัยสถานแห่งสัญลักษณ์ของพระองค์ส่องแสงออกมา ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้



ทรงความเรื่องรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่ออักษรที่ทันใดที่ออกมาจากปากแห่งพระประสงค์ของพระองค์ ได้บันดาลให้มหาสมุทรสาตซัด ลมพัด ผลไม้ปรากฏออกมา ต้นไม้งอกขึ้นมา ร่องรอยทั้งหมดของอดีตอันตรธานไป ม่านทั้งหมดขาดสะบั้น และบรรดาผู้ที่อุทิศตนต่อพระองค์รีบไปหาแสงสว่างของโฉมหน้าของพระผู้เป็นนายของตน พระผู้ไม่ถูกจำกัด ขอทรงให้ข้าพเจ้ารู้สิ่งที่ซ่อนเร้นอยู่ในคลังแห่งความรู้และปกปิดไว้ในที่เก็บอัจฉริยภาพของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรื่องรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อไฟแห่งความรักของพระองค์ ที่ขับการหลับไปจากดวงตาของบรรดาผู้ที่พระองค์รักและเลือกสรร และต่อการระลึกถึงและสรรเสริญพระองค์ของพวกเขา ณ ชั่วโมงรุ่งอรุณ ขอทรงนับข้าพเจ้าเป็นพวกที่บรรลู่ถึงสิ่งที่พระองค์ส่งลงมาในคัมภีร์ และแสดงให้ปรากฏโดยพระประสงค์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรื่องรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อแสงสว่างของโฉมหน้าของพระองค์ ที่ผลักดันบรรดาผู้ที่อยู่ใกล้พระองค์ให้พบกับลูกดอกแห่งประกาศิตของพระองค์ และบรรดาผู้ที่อุทิศตนต่อพระองค์ให้เผชิญกับดาบของศัตรูในหนทางของพระองค์ ขอทรงลิขิตให้แก่ข้าพเจ้าด้วยสิ่งที่พระองค์ลิขิตให้แก่ผู้ที่พระองค์ไว้วางใจและเลือกสรร โดยปากกาที่สูงส่งที่สุดของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่า ข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรื่องรองที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระนามของพระองค์ ซึ่งโดยพระนามนี้พระองค์ทรงเจียหูฟังเสียงร้องเรียกของคนรักทั้งหลายของพระองค์ เสียงถอนหายใจของบรรดาผู้ที่ถวิลหาพระองค์ เสียงร้องของบรรดาผู้ที่อยู่ใกล้ทางเข้าหาพระองค์ และเสียงโอดครวญของบรรดาผู้ที่อุทิศตนต่อพระองค์ และโดยพระนามนี้

พระองค์ได้ทำให้บรรดาผู้ที่ตั้งความหวังไว้กับพระองค์ได้สมปรารถนา และให้ตามความต้องการของพวกเขา โดยกรุณาธิคุณและความโปรดปรานของพระองค์ และต่อพระนามของพระองค์ซึ่งโดยพระนามนี้ มหาสมุทรแห่งการอภัยสาตซัด ก้อนเมฆแห่งความเอื้อเพื่อหลังฝนลงมายังคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ขอทรงลิขิตให้แก่ทุกคนที่หันไปหาพระองค์และถือศีลอดที่พระองค์บัญญัติไว้ ด้วยการขุดเซยที่ประกาศิตไว้สำหรับผู้ที่ไม่พูดเว้นแต่โดยการอนุญาตของพระองค์ และผู้ที่ละทิ้งทุกสิ่งทีตนครอบครองในหนทางของพระองค์ และเพื่อความรักของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระองค์เอง ต่อเครื่องหมายของพระองค์ ต่อสัญลักษณ์ที่ชัดเจนของพระองค์ ต่อแสงสว่างที่สองมาจากดวงตะวันแห่งความงามของพระองค์ และต่อกิ่งทั้งหลายของพระองค์ ขอทรงลบการละเมิดของบรรดาผู้ที่ยึดมั่นกฎของพระองค์ และถือปฏิบัติสิ่งที่พระองค์บัญญัติไว้ให้แก่พวกเขาในคัมภีร์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นแล้วว่าข้าพเจ้ายึดถือพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความบริสุทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงความเรื่อร่งที่สุด พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด และเกาะชายเสื้อคลุมที่ทุกคนในโลกนี้และโลกหน้าเกาะอยู่

57

ขอความสรรเสริญจงมีแต่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! ข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ต่อการเปิดเผยพระธรรมนี้ ที่เป็นเหตุให้ความมืดถูกเปลี่ยนเป็นแสงสว่าง วิหารที่มีการเยื่อนบ่อยถูกสร้าง ธรรมจาริกที่ลิขิตไว้ได้รับการเปิดเผย และม้วนพระธรรมที่กางออกถูกค้นพบ ขอทรงส่งลงมาให้ข้าพเจ้าและบรรดาผู้ที่อยู่กับข้าพเจ้า ด้วยสิ่งที่จะช่วยให้เราสามารถเห็นชั้นสุนภาแห่งความรุ่งโรจน์ที่เหนือธรรมดาของพระองค์ และจะล้างรอยเปื้อนแห่งความสงสัยออกจากเรา ซึ่งได้ขัดขวางผู้ที่สงสัยไม่ให้เข้าไปในวิหารแห่งเอกภาพ

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าคือผู้ที่ยึดมั่นสายใยแห่งความเมตตารักใคร่ของพระองค์ และเกาะชายเสื้อแห่งความปรานีและความโปรดปรานของพระองค์ ขอพระองค์ทรงลิขิตสิ่งที่ดีงามในโลกนี้และโลกหน้าให้แก่ข้าพเจ้าและบรรดาผู้เป็นที่รักของข้าพเจ้า เช่นนั้นขอทรงประทานให้แก่พวกเขาด้วยของขวัญซ่อนเร้นที่พระองค์ลิขิตให้แก่ผู้ที่เยี่ยมที่สุด

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า วันเหล่านี้คือวันที่พระองค์บัญชาคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ให้ถือศีลอด พระพรจงมีแต่ผู้ที่ถือศีลอดเพื่อเห็นแก่พระองค์เท่านั้น และด้วยความปล่อย่างอย่างสิ้นเชิงจากทุกสิ่งนอกจากพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงช่วยเหลือข้าพเจ้าและช่วยเหลือพวกเขาให้เชื่อฟังพระองค์และถือศีลของพระองค์ แท้จริงแล้วพระองค์มีอำนาจที่จะทำสิ่งที่พระองค์เลือก



ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงอัจฉริยภาพ ความสรรเสริญทั้งปวงจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าของ พระผู้เป็นนายแห่งภพทั้งปวง

58

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า วันเหล่านี้คือวันที่พระองค์บัญชาให้คนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ถือศีลอด ด้วยบัญชาที่พระองค์ทรงประดับอาร์มภทของคัมภีร์แห่งกฎที่เปิดเผยต่อมนุษย์ทั้งหลาย และตกแต่งที่เก็บบทบัญญัติของพระองค์ในสายตาของทุกคนที่อยู่ในสวรรค์และทุกคนที่อยู่ในโลก พระองค์ทรงประสาททุกชั่วโมงในวันเหล่านี้ด้วยคุณความดีพิเศษที่ไม่มีใครหยั่งรึ้นนอกจากพระองค์ พระผู้มีความรู้ครอบคลุมทุกสรรพสิ่ง พระองค์ทรงมอบส่วนหนึ่งของคุณความดีนี้ให้แก่ทุกดวงวิญญาณ ตามธรรมจาริกแห่งโองการและคัมภีร์แห่งการพิพากษาที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ของพระองค์ ยิ่งไปกว่านั้นพระองค์ทรงจัดสรรทุกแผ่นของคัมภีร์เหล่านี้ให้แก่แต่ละชนชาติและวงศ์ตระกูลทั้งหลายของโลก

สำหรับคนรักที่คลั่งไคล้ของพระองค์ พระองค์ทรงสำรองถ้วยแห่งการระลึกถึงพระองค์ไว้แต่ละรุ่งอรุณตามโองการของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นผู้อุปการของผู้อุปการทั้งหลาย! คนเหล่านี้คือผู้ที่มัวเมาด้วยอมฤตแห่งอัจฉริยภาพนานัปการของพระองค์ จนพวกเขาละทิ้งที่นอนด้วยความปรารถนาที่จะสรรเสริญพระองค์และสดุดีคุณความดีของพระองค์ และหนีจากการหลับด้วยความกระตือรือร้นที่จะเข้าเฝ้าพระองค์และรับความอารีของพระองค์ ทุกเวลาดวงตาของพวกเขาเฝ้ามองอรุโณทัยสถานแห่งความเมตตารักใคร่ของพระองค์ และใบหน้าของพวกเขาหันไปหาแหล่งกำเนิดแรงบันดาลใจของพระองค์ เช่นนั้นจากก้อนเมฆแห่งความปรานีของพระองค์ ขอทรงหลังสิ่งที่คุณควรกับนภาแห่งความอารีและกรุณาธิคุณของพระองค์มายังเราและพวกเขา

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระนามของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! นี่คือชั่วโมงที่พระองค์ไขประตูแห่งความอารีของพระองค์ต่อหน้าคนทั้งหลาย และเปิดอานนแห่งความเมตตาปรานีของพระองค์ต่อทุกคนที่อาศัยอยู่ในโลก ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อทุกคนที่หลังเลือดในหนทางของพระองค์ ผู้ซึ่งตัดความผูกพันทั้งหมดจากทุกคนด้วยความปรารถนาพระองค์ และเคลิบเคลิ้มไปกับสุคนธรสแห่งการบันดาลใจของพระองค์ จนทุกๆ ส่วนของร่างกายของพวกเขาสวดสรรเสริญพระองค์ และสั่นไหวต่อการระลึกถึงพระองค์ ขอทรงอย่าเพิกถอนจากเราในสิ่งที่พระองค์ลิขิตไว้อย่างเปลี่ยนแปลงไม่ได้ในการเปิดเผยพระธรรมนี้ ซึ่งเป็นพระธรรมที่มีอานุภาพทำให้ต้นไม้ทุกต้นร้องสิ่งที่พุ่มไม้ลุกไหม้เมื่อกาลก่อนประกาศต่อพระโมเสส พระผู้ทรงสนทนากับพระองค์ เป็นพระธรรมที่ช่วยให้กรวดเล็กที่สุดทุกก้อนก้องอีกครั้งด้วยการสรรเสริญพระองค์ และก้องขึ้นทั้งหลายสดุดีพระองค์ในสมัยของพระโมฮัมหมัด ผู้เป็นพระสหายของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า คนเหล่านี้คือผู้ที่พระองค์ทรงกรุณาช่วยให้มีไมตรีจิตกับพระองค์ และสามารถสนทนากับพระผู้เปิดเผยพระองค์เอง วายุแห่งพระประสงค์ของพระองค์ได้พัดพาพวกเขากระจัดกระจายไปต่างแดน จนกระทั่งพระองค์รวบรวมพวกเขาไว้ใต้ร่มเงาของพระองค์ และดลใจพวกเขาเข้ามาอยู่ในอาณาบริเวณของราชสำนักของพระองค์ บัดนี้พระองค์ทรงให้พวกเขาอาศัยอยู่ภายใต้เงาของชายคาแห่งความปราณีของพระองค์ ขอพระองค์ทรงช่วยพวกเขาให้บรรลุถึงสิ่งที่คู่ควรกับสถานะที่สง่า ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงอย่าให้พวกเขาถูกนับเป็นพวกที่แม้ว่าอยู่ใกล้ทางเข้าหาพระองค์ ก็ถูกขวางกั้นไม่ให้ยอมรับพระพักตร์ของพระองค์ และพวกที่แม้ว่าพบกับพระองค์ ก็ไม่ได้เข้าเฝ้าพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า คนรับใช้เหล่านี้ของพระองค์คือผู้ที่เข้ามาในคุกที่หดหู่ที่สุดนี้กับพระองค์ ถือศีลอดภายในกำแพงคุกนี้ ตามที่พระองค์บัญชาพวกเขาไว้ในธรรมจารึกแห่งโองการและคัมภีร์แห่งคำสั่งของพระองค์ ดังนั้นขอทรงส่งลงมาให้พวกเขา ด้วยสิ่งที่จะชำระพวกเขาให้หมดจดจากทุกสิ่งทีพระองค์รังเกียจ เพื่อว่าพวกเขาจะอุทิศตนทั้งหมดต่อพระองค์ และปล่อยวางอย่างสิ้นเชิงจากทุกสิ่งนอกจากพระองค์เอง

เช่นนั้นขอทรงหลังสิ่งที่คู่ควรกับกรุณาธิคุณและสมกับความอารีของพระองค์มาอย่างเรา เช่นนั้นขอทรงช่วยข้าพเจ้าให้มีชีวิตอยู่ในการระลึกถึงพระองค์ และตายในความรักของพระองค์ ขอทรงประทานของขวัญให้เราได้เข้าเฝ้าพระองค์ในภพต่างๆ ถัดจากนี้ ภพที่ไม่มีใครหยั่งรู้นอกจากพระองค์ พระองค์คือพระผู้เป็นนายของเราและพระผู้เป็นนายแห่งภพทั้งปวง และพระผู้เป็นเจ้าของทุกคนที่อยู่ในสวรรค์และทุกคนที่อยู่บนโลก

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงเห็นสิ่งที่บังเกิดกับที่รักทั้งหลายของพระองค์ในสมัยของพระองค์ ความรุ่งโรจน์ของพระองค์เป็นพยานให้ข้าพเจ้า! เสียงเสรำโศกของบรรดาผู้ที่พระองค์เลือกสรรเปล่งไปทั่วอาณาจักรของพระองค์ บางคนติดกับของพวกไม่มีศาสนาในดินแดนของพระองค์ และถูกพวกเขาขัดขวางไม่ให้อยู่ใกล้ทางเข้าหาพระองค์ ไม่ให้ไปถึงราชสำนักแห่งความรุ่งโรจน์ของพระองค์ บางคนสามารถเข้าหาพระองค์ แต่ก็ถูกขวางกั้นไม่ให้มองเห็นพระพักตร์ของพระองค์ บางคนด้วยความกระตือรือร้นที่จะมองดูพระองค์ ได้รับอนุญาตให้เข้าไปในอาณาบริเวณของราชสำนักของพระองค์ แต่ก็ยอมให้มานแห่งจินตนาการของผู้คนและการประทุษร้ายโดยบรรดาผู้กดขี่ในหมู่ประชาชนของพระองค์ มาคั่นระหว่างตนเองกับพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า นี่คือชั่วโมงที่พระองค์ทำให้เป็นเลิศกว่าทุกชั่วโมงอื่นๆ และทรงสัมพันธ์กับผู้ที่เยี่ยมที่สุดในหมู่คนทั้งหลายของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อตัวพระองค์เองและต่อพวกเขา ขอทรงลิขิตสิ่ง

ที่จะเชิดชูบรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ในวิถีของปีนี้ ยิ่งไปกว่านั้นขอพระองค์ทรงประกาศิตสิ่งที่จะช่วยให้ดวงตะวันแห่งอาณาภาพของพระองค์ สามารถส่องแสงอย่างเจิดจ้าบนขอบฟ้าแห่งความรุ่งโรจน์ของพระองค์ และให้ความสว่างทั้งโลกโดยอำนาจของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงทำให้ศาสนาของพระองค์มีชัย และศัตรูของพระองค์ตกต่ำ เช่นนั้นขอทรงลิขิตสิ่งที่ดีงามในชีวิตนี้และชีวิตหน้าให้แก่เรา พระองค์คือพระผู้เป็นสัจธรรม พระผู้ทรงรู้สิ่งที่เป็นความลับ ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงอภัยเสมอ พระผู้ทรงอารี

59

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า! วันเหล่านี้คือวันที่พระองค์บัญชามวลมนุษย์ให้ถือศีลอด เพื่อว่าโดยการถือศีลอดนี้ พวกเขาจะได้ชำระวิญญาณของตนให้บริสุทธิ์ และตัดความผูกพันทั้งหมดจากทุกคนนอกจากพระองค์ เพื่อว่าสิ่งที่คู่ควรกับราชสำนักแห่งราชศัสดาและเหมาะสมทำเนียบแห่งการเปิดเผยความเป็นหนึ่งของพระองค์ จะขึ้นมาจากหัวใจของพวกเขา ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงให้การถือศีลอดนี้กลายเป็นชโลทรแห่งน้ำที่ให้อชีวิต และให้คุณความดีที่พระองค์ประสาทให้ไว้ และด้วยวิธีนี้ขอพระองค์ทรงชำระหัวใจของคนรับใช้ทั้งหลาย ที่ความชั่วร้ายทั้งหลายของโลกไม่อาจขวางกั้นมิให้หันไปหาพระนามที่รุ่งโรจน์ที่สุดของพระองค์ และไม่หวั่นไหวต่อเสียงรบกวนและเหตุการณ์อีกทีกของพวกที่ปฏิเสธสัญลักษณ์ที่อำไพที่สุดของพระองค์ ที่มากับการมาถึงของพระผู้สำแดงพระองค์ ที่ทรงประสาทด้วยอธิปไตย อาณาภาพ ราชศัสดาและความรุ่งโรจน์ของพระองค์ คนรับใช้เหล่านี้คือผู้ที่หันโศกที่เสียงร้องเรียกของพระองค์ ไปถึงพวกเขา ได้รับไปในทิศทางแห่งความปรานีของพระองค์ และไม่ถูกขวางกั้นจากพระองค์โดยความเปลี่ยนแปลงและความบังเอิญของโลกนี้ หรือโดยข้อจำกัดใดๆ ของมนุษย์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าคือผู้ที่ให้การยืนยันเอกภาพของพระองค์ ยอมรับความเป็นหนึ่งของพระองค์ น้อมเกล้าอย่างถ่อมตนต่อการเปิดเผยราชศัสดาของพระองค์ กัมหนายอมรับความอำไพของแสงสว่างแห่งความรุ่งโรจน์ที่เหนือธรรมดาของพระองค์ ข้าพเจ้าเชื่อในพระองค์หลังจากที่พระองค์ช่วยให้ข้าพเจ้าสามารถรู้จักตัวตนของพระองค์ ที่ทรงเปิดเผยต่อดวงตาของมนุษย์โดยอาณาภาพแห่งอธิปไตยและอำนาจของพระองค์ ข้าพเจ้าหันไปหาศาสนทูตที่เป็นการเปิดเผยตัวพระองค์นี้โดยปล่อยวางจากทุกสิ่งโดยสิ้นเชิง และยึดเหนี่ยวสายใยแห่งของขวัญและกรุณาธิคุณของพระองค์อย่างแน่นแน ข้าพเจ้าอ้าแขนรับสัจธรรมของศาสนทูตนี้ และสัจธรรมของกฎและศีลที่น่าพิศวงทั้งหมดที่ถูกส่งลงมาให้ศาสนทูตนี้ ข้าพเจ้าถือศีลอดเพื่อความรักของพระองค์และเป็นไปตามบัญชาของพระองค์ และยุติการอดด้วยสิ้นที่สรรเสริญพระองค์และตรงตามความยินดีของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย

ของข้าพเจ้า ขอทรงอย่าให้ข้าพเจ้าถูกนับเป็นพวกที่ถือศีลอดในเวลากลางวัน หมอบลงต่อพระพักตร์ของพระองค์ในยามค่ำคืน แล้วไม่ยอมรับสัจธรรมของพระองค์ ไม่เชื่อในสัญลักษณ์ของพระองค์ ปฏิเสธพยานหลักฐานของพระองค์ และบิดเบือนวาตะของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงเปิดดวงตาของข้าพเจ้า และดวงตาของทุกคนที่แสวงหาพระองค์ เพื่อว่าเราจะยอมรับพระองค์ด้วยดวงตาของพระองค์เอง นี่คือนิบัญชาของพระองค์ที่ให้เราไว้ในคัมภีร์ ที่พระองค์ส่งลงมาให้ศาสนทูตที่พระองค์ทรงเลือกด้วยคำสั่งของพระองค์ ทรงโปรดปรานเพียงผู้เดียวเหนือมวลมนุษยย์ ทรงยินดีจะประสาทอริปไตยของพระองค์ ทรงโปรดเป็นพิเศษและมอบหมายธรรมสารของพระองค์ถึงประชาชนของพระองค์ ดังนั้นขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า เนื่องด้วยพระองค์ทรงกรุณาช่วยเราให้สามารถยอมรับศาสนทูตนี้ ยอมรับสิ่งใดก็ตามที่ถูกส่งลงมายังศาสนทูตนี้ และประทานเกียรติให้เราเข้าเฝ้าพระผู้ซึ่งพระองค์สัญญาไว้ในคัมภีร์และธรรมจารึกของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า เช่นนั้นพระองค์ทรงเห็นข้าพเจ้าหันหน้ามาหาพระองค์ ยึดเหนี่ยวสายใยแห่งความเอื้อเฟื้อและการบริหารที่การุณย์ของพระองค์ อย่างแน่วแน่ และเกาะชายเสื้อแห่งความเมตตาปราณีและความโปรดปรานที่อารีของพระองค์ ข้าพเจ้าขออ้อนวอนพระองค์ ขอทรงอย่าทำลายความหวังของข้าพเจ้าที่จะบรรลุถึงสิ่งที่พระองค์ลิขิตไว้สำหรับคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ที่หันมาหาอาณาบริเวณของราชสำนักของพระองค์และที่คุ่มภัยอันเป็นที่สถิตของพระองค์ และถือศีลอดเพื่อความรักของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอสารภาพว่าสิ่งใดก็ตามที่มาจากข้าพเจ้าไม่คู่ควรเลยกับอริปไตยของพระองค์ และไม่สมกับราชศักดิ์ดาของพระองค์ และกระนั้นข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ ต่อพระนามของพระองค์ที่ทรงใช้เปิดเผยพระองค์เองต่อทุกสรรพสิ่ง ในความรุ่งโรจน์ของบรรดาศักดิ์ที่เป็นเลิศที่สุดของพระองค์ ในการเปิดเผยพระธรรมนี้ที่พระองค์ทรงแสดงความงามของพระองค์ให้ปรากฏ โดยพระนามที่อำไพที่สุดของพระองค์ ขอทรงให้ข้าพเจ้าตีมอมฤตแห่งความปราณีของพระองค์ และเครื่องตีมบริสุทธิ์แห่งความโปรดปรานของพระองค์ ที่หลั่งไหลมาจากมือขวาแห่งพระประสงค์ของพระองค์ เพื่อว่าข้าพเจ้าจะล้อมองพระองค์และปล่อยวางจากทุกสิ่งนอกจากพระองค์ ถึงขนาดที่โลกและทุกสิ่งที่ถูกสร้างในโลก จะปรากฏต่อข้าพเจ้าเป็นเสมือนวันที่ชั่วแค้นที่พระองค์ไม่ได้ลดตัวลงมาสร้าง

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ยิ่งไปกว่านั้นข้าพเจ้าขออ้อนวอนพระองค์ จากนภาแห่งพระประสงค์และก้อนเมฆแห่งความปราณีของพระองค์ ขอทรงหลังสิ่งที่จะชำระเราให้หมดกลิ่นสาบแห่งการละเมิดของเรา ข้าแต่พระผู้ทรงเรียกตนเองว่าพระผู้เป็นเจ้าของความปราณี! แท้จริงแล้วพระองค์คือพระผู้ทรงอานุภาพที่สุด พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ พระผู้ทรงเกื้อกูล



ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงอย่าผลักไสผู้ที่หันมาหาพระองค์ หรือให้ผู้ใดที่ใกล้เคียงเข้ามาหาพระองค์ ออกห่างจากราชสำนักของพระองค์ ขอทรงอย่าดับความหวังของผู้อ่อนแอที่ถวิลหา ที่ยื่นมือออกไปแสวงหากรุณาธิคุณและความโปรดปรานของพระองค์ ขอทรงอย่าพรากรคนรับใช้ที่จริงใจทั้งหลายของพระองค์ จากความมหัศจรรย์ของความปรานีและความเมตตาที่ใคร่ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า! พระองค์ทรงอภัยและอารีที่สุด พระองค์มีอำนาจที่จะทำสิ่งที่พระองค์ปรารถนา สิ่งอื่นทั้งหมดนอกจากพระองค์ สิ่งอำนาจต่อการเปิดเผยอำนาจของพระองค์ สิ่งท่าเมื่อเผชิญกับหลักฐานของความมั่งคั่งของพระองค์ เป็นศูนย์กลางเมื่อเทียบกับการสำแดงอิทธิปาทยที่เหนือธรรมดาของพระองค์ และหมดสิ้นกำลังเมื่อเผชิญกับเครื่องหมายและสัญลักษณ์แห่งอำนาจของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า มีที่พักพิงใดหรือนอกจากพระองค์ที่ข้าพเจ้าสามารถหนีไปหา มีที่ปลอดภัยที่ไหนหรือที่ข้าพเจ้าสามารถหนีไปหา? ไม่ อำนาจแห่งอำนาจของพระองค์เป็นพยานให้ข้าพเจ้า! ไม่มีผู้คุ้มครองใดนอกจากพระองค์ ไม่มีสถานที่ใดให้หนีไปหานอกจากพระองค์ ไม่มีที่พักพิงใดให้แสวงหานอกจากพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงดลให้ข้าพเจ้าลี้มธุราสวรรค์แห่งการระลึกถึงและการสรรเสริญพระองค์ ข้าพเจ้าขอสาบานต่ออำนาจของพระองค์! ใครก็ตามที่ลี้มธุรานี้จะตัดความผูกพันทั้งหมดจากโลกและทุกสิ่งที่อยู่ในโลก จะหันไปหาพระองค์ และถูกชำระล้างการระลึกถึงผู้อื่นนอกจากพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า เช่นนั้นขอทรงให้แรงบันดาลใจแก่วิญญาณของข้าพเจ้า ด้วยการระลึกถึงพระองค์อย่างน่าพิศวง เพื่อว่าข้าพเจ้าจะสดดีพระนามของพระองค์ ขอทรงอย่านับข้าพเจ้าเป็นพวกที่อ่านวณะของพระองค์แล้วไม่พบของขวัญที่ซ่อนเร้นของพระองค์ ที่บรรจุอยู่ในนั้นตามโองการของพระองค์ ซึ่งกระตุ้นวิญญาณของมนุษย์และหัวใจของคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงทำให้ข้าพเจ้าถูกนับเป็นพวกที่ตื่นตัวโดยสุคนธรสของพระองค์ที่โชนมาในสมัยของพระองค์ จนพวกเขาสละชีวิตเพื่อพระองค์ และรีบไปยังสถานที่ตายของตนด้วยความปรารถนาที่จะจ้องมองความงามของพระองค์และเข้าเฝ้าพระองค์ และหากใครกล่าวต่อพวกเขาระหว่างทางว่า "เจ้าจะไปไหนหรือ?" พวกเขาจะกล่าวว่า "ไปหาพระผู้เป็นนาย พระผู้ทรงครอบครองทุกสิ่ง พระผู้ทรงช่วยเหลือในภัยอันตราย พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยตนเอง!"

การละเมิดที่กระทำโดยพวกที่หันหนีไปจากพระองค์ ทำด้วยโศตต่อพระองค์ หาได้ช่วยขวางกั้นพวกเขาไม่ให้รักพระองค์ ไม่ให้หันหน้าไปหาพระองค์ คนเหล่านี้คือผู้ที่ได้รับพรจากหมู่เทวัญเบื้องบน ได้รับการสดุดีโดยบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในนครอนันต์ และเหนือจากนี้โดยบรรดาผู้ที่บนหน้าผากของพวกเขา ปากกาที่สูงส่งที่สุดของพระองค์ ลิขิตไว้ว่า: คนเหล่านี้! ประชาชนแห่งบาฮา แสงสว่างแห่งการนำทางสายความอำไพผ่านมาทางพวกเขา" ดังนั้นเป็นที่ลิขิตไว้ในธรรมจารึกแห่งโองการที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ของพระองค์ โดยบัญชาและพระประสงค์ของพระองค์

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ดั่งนั้นขอทรงประกาศความยิ่งใหญ่ของพวกเรา และความยิ่งใหญ่ของบรรดาผู้ซึ่งขณะที่ยังมีชีวิตอยู่หรือตายไปแล้ว ได้มาเวียนรอบพวกเรา ขอทรงประทานสิ่งที่พระองค์ลิขิตไว้สำหรับผู้ที่ชอบธรรมในหมู่มนุษย์ ให้แก่พวกเรา พระองค์ทรงอำนาจในการทำทุกสิ่ง ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงอำนาจ พระผู้ทรงช่วยเหลือในภยันตราย พระผู้ทรงมหิทธานุภาพ พระผู้ทรงอารีที่สุด

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอทรงอย่าให้การถือศีลอดของเราสิ้นสุดลงด้วยการถือศีลอดนี้ หรือปณิธานที่พระองค์ทำไว้สิ้นสุดลงด้วยปณิธานนี้ ขอพระองค์ทรงยอมรับทุกสิ่งที่เราทำเพื่อความรักของพระองค์ และเพื่อเห็นแก่ความยินดีของพระองค์ และทุกสิ่งที่เรายังไม่ได้ทำเพราะยอมอยู่ใต้กิเลสที่ชั่วร้ายและไร้ศีลธรรมของเรา เช่นนั้นขอทรงช่วยให้เรายึดเหนี่ยวความรักและความยินดีของพระองค์อย่างแน่วแน่ และปกป้องรักษาเราให้พ้นจากการก่อกวนของพวกที่ปฏิเสธพระองค์และไม่ยอมรับสัญลักษณ์ที่อำไพที่สุดของพระองค์ ความจริงแล้วพระองค์คือพระผู้เป็นนายแห่งโลกนี้และโลกหน้า ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าของอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงความประเสริฐ พระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด

ข้าแต่พระผู้เป็นนายของข้าพเจ้า ขอพระองค์ทรงสรรเสริญพระผู้เป็นจุดปฐม เป็นความลึกลับของพระผู้เป็นเจ้า เป็นสาระที่มองไม่เห็น เป็นอรุโณทัยแห่งความเป็นเจ้า และเป็นพระผู้สำแดงความเป็นนายของพระองค์ ซึ่งโดยศาสนทูตผู้สำแดงพระองค์นี้ ความรู้ทั้งหมดในอดีตและความรู้ทั้งหมดในอนาคตเป็นที่ชัดเจน ไข่มุกแห่งอัจฉริยภาพที่ซ่อนเร้นของพระองค์ถูกค้นพบ และความลึกลับของนามของพระองค์ที่ถนอมไว้ถูกเปิดเผย และเป็นศาสนทูตที่พระองค์ทรงแต่งตั้งให้เป็นผู้ประกาศพระผู้ซึ่งโดยพระนามของพระองค์ อักษร "จ" และ "เป็น" ถูกเชื่อมเข้าด้วยกัน โดยศาสนทูตนี้ราชศักดิ์ อธิปไตยและอำนาจของพระองค์เป็นที่รู้ โดยศาสนทูตนี้วณะของพระองค์ถูกส่งลงมา กฎของพระองค์ได้รับการแถลงอย่างชัดเจน สัญลักษณ์ของพระองค์แพร่กระจายไปต่างแดน พระวณะของพระองค์ได้รับการสถาปนา หัวใจของบรรดาผู้ที่พระองค์เลือกสรรแบออกมา ทุกคนที่อยู่ในสวรรค์และทุกคนที่อยู่บนโลกถูกรวบรวมเข้ามาด้วยกัน ศาสนทูตนี้พระองค์ทรงเรียกว่าอาลี โมฮัมหมัดในอาณาจักรแห่งนามของพระองค์ และพระวิญญูญาณของพระวิญญูญาณทั้งหลายในธรรมจาริกแห่งโองการที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ของพระองค์ ศาสนทูตนี้พระองค์ทรงประสาทด้วยบรรดาศักดิ์ของพระองค์เอง นามของศาสนทูตนี้นามอื่นทั้งหมดกลับไปสู่โดยบัญชาและอำนาจของพระองค์ และในศาสนทูตนี้พระองค์ทรงทำให้คุณลักษณะและบรรดาศักดิ์ทั้งหมดของพระองค์บรรลุถึงจุดสมบูรณ์สุดท้าย นามทั้งหลายที่ซ่อนเร้นอยู่ภายในวิหารที่ไม่เปราะเปื้อนของพระองค์ ในภพที่มองไม่เห็นและนครที่วิสุทธิของพระองค์ เป็นของศาสนทูตนี้



ยิ่งไปกว่านั้นขอพระองค์ทรงสรรเสริญพวกที่เชื่อในศาสนทูตนี้และในสัญลักษณ์ของศาสนทูตนี้ และหันมาหาศาสนทูตนี้ จากในหมู่ผู้ที่ยอมรับเอกภาพของพระองค์ในการสำแดงองค์ครั้งหลัง ซึ่งศาสนทูตนี้กล่าวถึงในธรรมจาริกและคัมภีร์ทั้งหลาย และในวณะที่นำพิศวงและวาทะที่เป็นเสมือนอัญมณีทั้งหมดที่ลงมาสู่ศาสนทูตนี้ พระผู้เป็นการสำแดงองค์ครั้งหลังนี้เองที่พระองค์บัญชาให้สถาปนาปฏิญญาของตนก่อนที่ศาสนทูตนี้จะสถาปนาปฏิญญาของตนเอง บรมศาสดาผู้เป็นการสำแดงองค์ครั้งหลังนี้คือผู้ที่คัมภีร์บายันสรรเสริญ สดุดีความเป็นเลิศ สถาปนาสัจธรรมของบรมศาสดานี้ ประกาศอธิปไตยของบรมศาสดานี้ และทำให้ศาสนาของบรมศาสดานี้สมบูรณ์ พระพรจงมีแด่ผู้ที่หันมาหาบรมศาสดานี้ และทำสิ่งที่บรมศาสดานี้บัญชา ข้าแต่พระผู้เป็นนายแห่งภพทั้งหลาย และเป็นยอดปรารถนาของทุกคนที่รู้จักพระองค์!

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ เนื่องด้วยพระองค์ทรงช่วยเราให้ยอมรับและรักบรมศาสดานี้ ดังนั้นข้าพเจ้าขอวิงวอนพระองค์ต่อบรมศาสดานี้ และต่อบรรดาพระผู้เป็นอรุโณทัยสถานแห่งความเป็นเจ้าของพระองค์ เป็นการสำแดงความเป็นนายของพระองค์ เป็นคลังแห่งการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์ และเป็นทีเก็บแรงบันดาลใจของพระองค์ ขอทรงช่วยเราให้สามารถรับใช้และเชื่อฟังบรมศาสดานี้ กลายเป็นผู้ช่วยเหลือศาสนาของบรมศาสดานี้ และเป็นผู้ไล่ศัตรูทั้งหลายของบรมศาสดานี้ให้กระเจิงไป พระองค์ทรงอนุภาพในการทำทุกสิ่งที่พระองค์ยินดี ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงมหิธานุภาพ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ พระผู้ซึ่งมวลมนุษย์แสวงหาความช่วยเหลือ!